



天伦燃气
TIANLUN GAS

China Tian Lun Gas Holdings Limited
中國天倫燃氣控股有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)
股份代號: 01600



2012
年 報

清潔而富有活力

我們為此而存在



目錄

1. 公司資料	2
2. 運營及財務摘要	6
3. 主席報告	10
4. 管理層討論及分析	14
5. 董事及高級管理層	23
6. 董事會報告	27
7. 企業管治報告	36
8. 獨立核數師報告	46
9. 合併綜合收益表	48
10. 合併資產負債表	49
11. 資產負債表	51
12. 合併權益變動表	52
13. 合併現金流量表	53
14. 合併財務報表附註	54
15. 五年財務摘要	118

公司資料

董事會

執行董事

張瀛岑先生(主席)
冼振源先生
胡曉明先生(行政總裁)
馮毅先生
孫恒先生
李濤女士

獨立非執行董事

趙軍女士
張家銘先生
李留慶先生

審核委員會

李留慶先生(主席)
張家銘先生
趙軍女士

薪酬委員會

趙軍女士(主席)
張瀛岑先生
張家銘先生

提名委員會

張瀛岑先生(主席)
趙軍女士
張家銘先生

授權代表

馮毅先生
洪旻旭先生

公司秘書

洪旻旭先生 *FCCA*、*HKICPA*

中國總部

中國
河南省鄭州市
鄭東新區
黃河東路六號
天倫集團大廈四樓

香港主要營業地點

香港中環康樂廣場1號
怡和大廈20樓2001-2005室

註冊辦事處

Clifton House
75 Fort Street
PO Box 1350
Grand Cayman
KY1-1108
Cayman Islands

公司資料

開曼群島股份過戶處

Appleby Trust (Cayman) Ltd
Clifton House
75 Fort Street
PO Box 1350
Grand Cayman
KY1-1108
Cayman Islands

香港股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司
香港灣仔皇后大道東183號
合和中心17樓1712-1716室

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
香港中環
太子大廈22樓

法律顧問

龍炳坤、楊永安律師行
香港中環康樂廣場1號
怡和大廈20樓2001-2005室

主要往來銀行

中國建行股份有限公司
中國銀行股份有限公司
香港上海滙豐銀行有限公司

股份代碼

01600


投資者關係聯絡

電話：86 371 6370 7151
傳真：86 371 6397 9930
電郵：ir@tianlungas.com
網址：www.tianlungas.com
地址：中國
河南省鄭州市
鄭東新區
黃河東路六號
天倫集團大廈四樓
投資者關係部
郵編：450003

業務區域

城市燃氣項目 ● 交通燃氣項目 ● 氣源基地 ●

河南

- 
- 鶴壁市 ●●●
 - 石林產業聚集區 ●
 - 鶴淇產業聚集區 ●
 - 許昌市 ●●●
 - 許昌市新區 ●
 - 鄭州市上街區 ●●
 - 濮陽市高新區 ●
 - 商丘市 ●
 - 民權縣 ●●
 - 虞城縣 ●
 - 嵩縣 ●●
 - 新野縣 ●●
 - 尉氏縣 ●●
 - 蘭考縣 ●●●

吉林

- 
- 敦化市 ●
 - 磐石市 ●●
 - 大安市 ●●●
 - 九台市 ●●
 - 白城市通榆縣 ●●
 - 白城市鎮賚縣 ●●
 - 長春市農安縣 ●
 - 長春市雙陽區 ●●
 - 白城市 ●

山東

- 
- 曹縣 ●
 - 單縣 ●


湖南

- 
- 洞口縣 ●●

廣西

- 
- 鹿寨縣 ●
 - 合浦工業園區 ●

甘肅

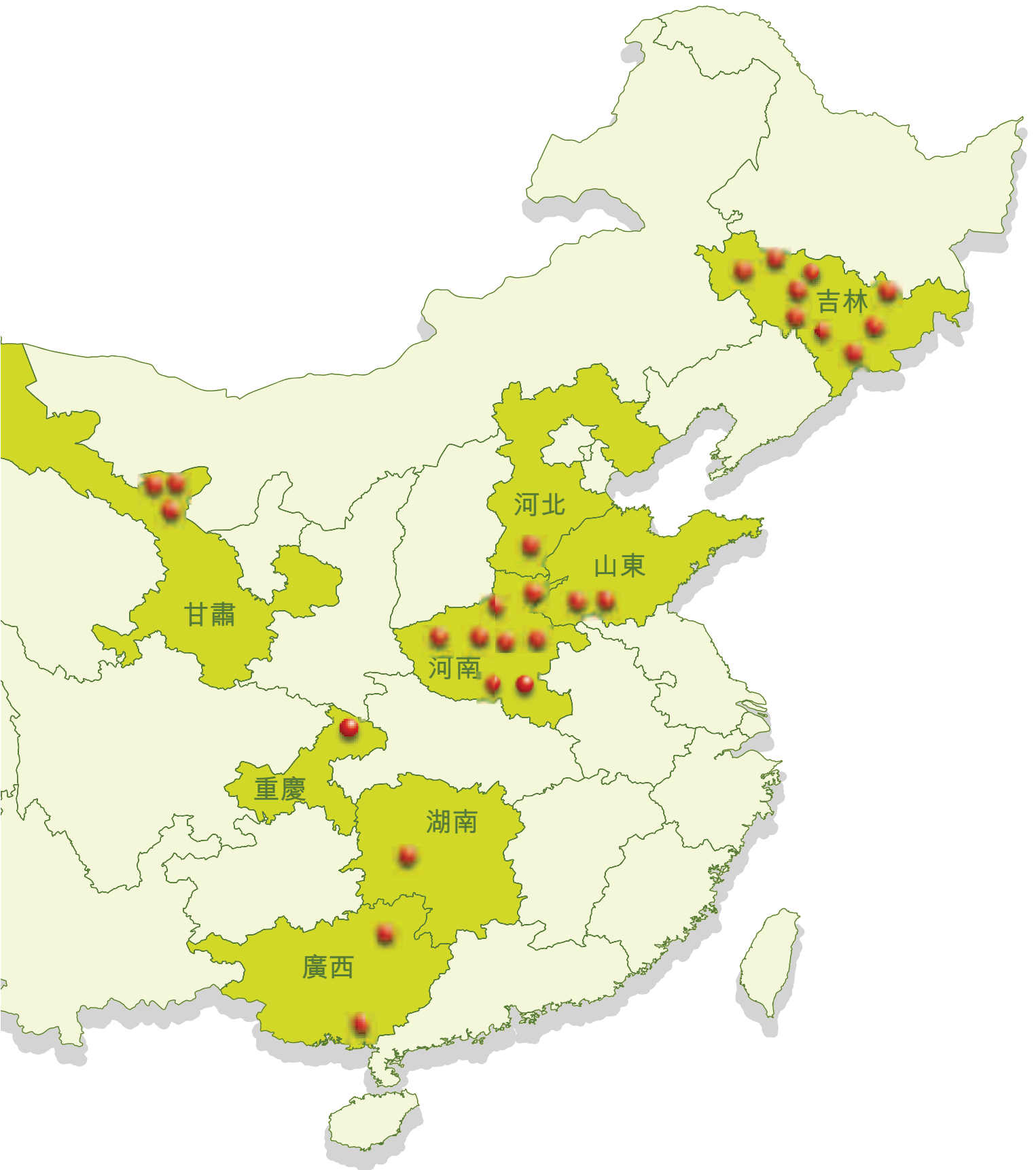
- 
- 白銀市 ●●
 - 景泰正路工業園 ●
 - 古浪縣 ●●

重慶

- 
- 開縣 ●

河北

- 
- 邢臺市 ●



營運



銷氣收入結構

年內，本集團銷售於住宅用戶、工商業用戶及汽車用戶的銷售收入分別佔總銷售收入約 19.96%、31.86% 和 48.18%。本集團銷售於汽車用戶的銷氣收入佔總銷氣收入的比重已經由二零一零年的約 20.50%、二零一一年約 41.90% 增加至二零一二年的約 48.18%，復合年增長率約為 53.31%。

■ 汽車用戶 ■ 工商業用戶 ■ 住宅用戶



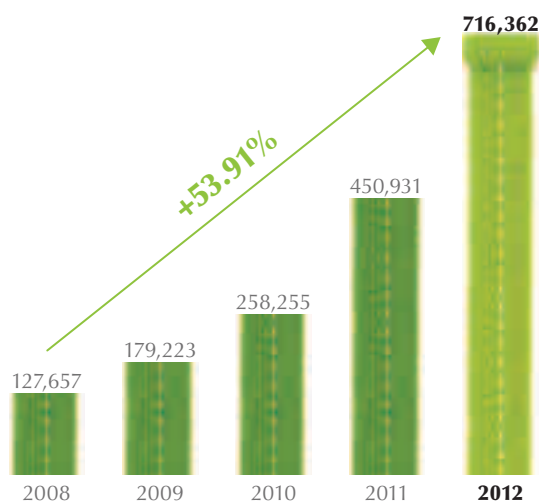
銷氣結構

年內，本集團銷售於住宅用戶、工商業用戶及汽車用戶的氣量分別佔燃氣總銷量約27.28%、35.58%和37.14%。本集團銷售於汽車用戶的銷氣量佔總銷氣量的比重已經由二零一零年的約14.00%、二零一一年的約30.62%增加至二零一二年的約37.14%，復合年增長率約62.88%。

財務

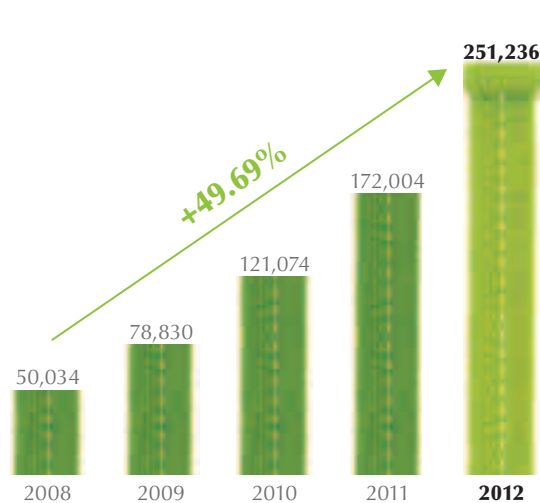
收入

人民幣千元



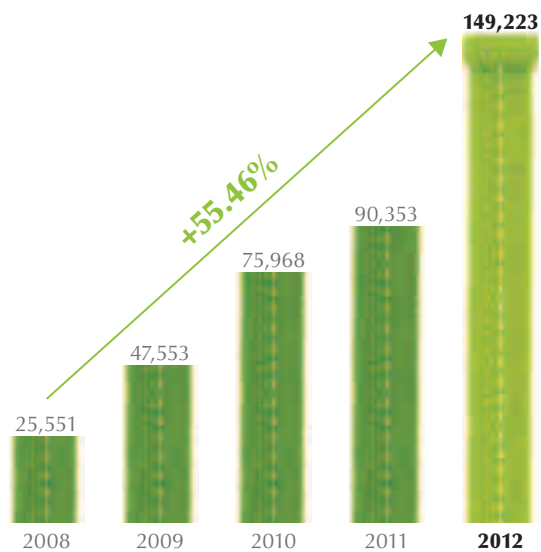
毛利

人民幣千元



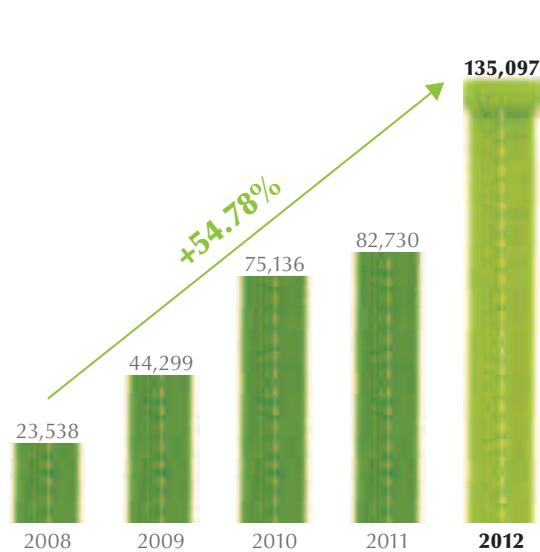
年度利潤

人民幣千元

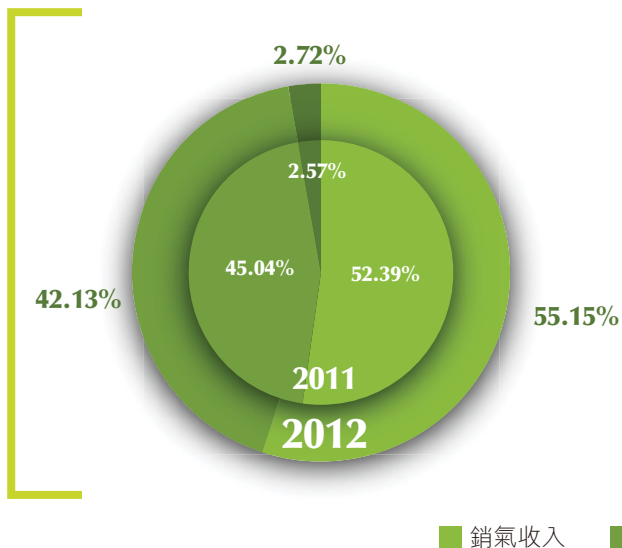


本公司所有者應佔利潤

人民幣千元



	2011 人民幣千元	2012 人民幣千元
收入及利潤		
收入	450,931	716,362
除所得稅前利潤	117,633	202,933
所得稅費用	27,280	53,710
年度利潤	90,353	149,223
資產及負債		
非流動資產	1,051,497	1,043,067
流動資產	524,158	978,900
非流動負債	241,262	209,226
流動負債	550,173	916,475
現金及現金等價物	310,762	368,940
權益		
股本	7,077	7,077
股本溢利	454,188	454,188
歸屬於本公司所有者	616,130	751,211
非控制性權益	168,090	145,055
總權益	784,220	896,266
每股收益 – 基本及攤薄	0.10	0.16



收入結構

年內，本集團的燃氣管道接駁業務、燃氣輸送及銷售業務和其它業務收入佔總收入的比重分別為約42.13%、55.15%及2.72%。其中，二零一二年燃氣輸送及銷售業務收入較二零一一年增長約67.25%，其佔總收入的比重已經由二零一一年的約52.39%提升至二零一二年的約55.15%。

主席報告



2012年是不平凡的一年，面對國內外經濟形勢錯綜複雜的局面，本集團繼續保持迅猛的發展勢頭，集團一體化運作經營初見成效，全國性擴張的步伐更加穩健有力，謀求戰略升級的思路更加清晰明確。

張瀛岑 主席

主席報告

全年業績

二零一二年是本公司成功上市後的第二年。經過近兩年多的開疆擴土，本集團已經從位於河南的區域型公司，轉型為立足河南、佈局全國的大型清潔能源集團，經營區域已從華中延伸至中國東北、西北及西南重點地區。集團在經營方面、發展方面及管理方面均取得了不錯的成績。收入結構的持續優化，事業佈局的持續開展，管控體系的初步搭建，人才體系及內部培養機制的建立，不斷推動集團戰略升級，乃至推動天倫燃氣事業向更宏偉的目標邁進。

年內，在本集團全體員工的共同努力下，公司經營業績持續顯著增長。收入達到約人民幣716,362,000元，比二零一一年同期增長58.86%；本公司所有者應佔利潤達到人民幣135,097,000元，比二零一一年同期增長約63.30%，這主要得益於集團銷氣業務的穩定增長，盈利水平較高的壓縮天然氣（「CNG」）業務銷氣比重日益加大；二零一二年集團新增接駁住宅用戶104,829戶，比二零一一年同期增長約40.02%，截止二零一二年年底，各類用戶累計數量達到459,401戶。

公司管理

集團健全了管理職能，明晰並完善了上下接口關係，初步實現一體化運營。全面推行三一計劃，年度主要工作基本按時間節點要求進行並深化預算管理，預算編制順利展開並得到全面落實。各模塊制度和流程體系建設基本成型，有效地規避風險、提高工作效率。

同時，集團廣闊的成長空間吸引了一批中高級優秀人才加盟，這些人才迅速融入天倫並擔起重任，為集團快速發展補充了寶貴的人力資源。人才內部培養模式也初步建立，通過競聘上崗、後備經理人訓練營，大批優秀的年輕骨幹被發掘出來，在天倫大平臺上盡展才華。此外，系統的績效考核機制、崗位價值與市場基本對接，職業通道全面打通，薪酬調整形成常態機制，進一步穩定了隊伍，激發了潛能，鼓舞了士氣。

集團一直秉承「共創事業、共享天倫」的價值觀，認為優秀的企業機制是企業發展的核心競爭力之一，持續改進企業的運營管理，形成了「決策機制快、執行機制強、經營機制活、分配機制優」的特有運營管理模式。

主席報告

公司獎項

二零一二年一月四日，《福布斯》中文版在上海發布的二零一二年度首份榜單——「中國潛力企業榜」中，本公司作為唯一一家天然氣行業上市公司名列「2012中國最具潛力上市公司」榜單第40位，該獎項的獲得充分肯定了本集團持續的增長潛力。

二零一三年展望

2012年是不平凡的一年，面對國內外經濟形勢錯綜複雜的局面，本集團繼續保持迅猛的發展勢頭，集團一體化運作經營初見成效，全國性擴張的步伐更加穩健有力，謀求戰略升級的思路更加清晰明確。

展望2013年，機遇與挑戰並存。從國際來看，全球經濟環境錯綜複雜，發達經濟體呈現弱復蘇勢頭。從國內來看，新一代中央領導集體上任伊始，便帶來陣陣新風，利好政策預計將陸續出臺，城鎮化、工業化進程繼續加快，助推經濟快速回暖，宏觀經濟即將進入新一輪快速增長期。從行業態勢來看，新能源、節能環保產業作為戰略新興產業受到政策重點支持，天然氣在能源消費結構中的比重在「十二五」期間將提高一倍，增長潛力巨大；多元化氣源供應充足，西二線全線建成，西三線現已動工，中緬線即將建成投產，海氣登陸勢不可擋，天然氣供應網絡愈加密集，覆蓋區域逐漸囊括中國大部分縣級城市，這些都對行

業發展均構成長期利好。此外，交通燃氣已度過概念認知期，加氣站建設突飛猛進，為本集團參與行業變革、實現跨越式發展提供了難得的歷史機遇。

2013年，我們將堅決貫徹「聯盟合作、整體推進、以快制勝」的發展策略和「加速接駁、做大氣量、優化運營」的經營策略，落實「夯實基礎，提升效率」的各項保障措施，努力以更優異的成績回報各位股東。

致謝

本人謹藉此機會代表本公司董事會，向集團全體員工在二零一二年度作出的貢獻致以衷心感謝。同時，本人亦向公司各位股東及投資者一直以來對公司的支持致以由衷謝意。

主席
張瀛岑

二零一三年三月二十八日



管理層討論及分析

行業回顧

中國能源結構及趨勢

中華人民共和國（「中國」）城鎮化與工業化的快速發展直接促進了能源需求的持續增長。天然氣作為一種經濟、高效的清潔能源在推動中國低碳經濟方面將起到不可忽視的作用，其發展已成為國家重點能源戰略之一。

根據中國國家統計局公佈的《中華人民共和國2012年國民經濟和社會發展統計公報》初步核算，2012年能源消費總量約36.2億噸標準煤，比2011年增長約3.9%。其中，煤炭消費量較去年增長約2.5%；原油消費量較去年增長約6.0%；電力消費量較去年增長約5.5%；天然氣消費量增長最快，較去年增長達到了約10.2%。2012年全國萬元國內生產總值能耗下降約3.6%。

中國石油經濟技術研究院發佈的《2012年國內外油氣行業發展報告》預測，2013年中國天然氣需求將繼續上升，天然氣消費量將繼續保持兩位數增長，2013年我國天然氣消費量將達約1650億立方米，佔一次能源消費比重約為5.8%。同時報告指出，中國於2012年密集發佈了多個能源相關的「十二五」規劃與政策，實現了油氣行業發展目標具體化，政策導向明確化，推動了油氣行業加快轉變發展方式。

「十二五」期間能源結構調整的重點任務包括採取有效措施加大節能力度，提高傳統清潔能源利用水平；加大天然氣等清潔能源的利用規模；統籌規劃重點能源基地和加快區域能源輸送通道建設，促進能源資源優化配置等等。到2015年，天然氣利用規模可能會達到約2600億立方米，天然氣佔一次能源消費結構的比重將由2010年的約4.4%提升至2015年的約8.3%，將高於水電、核電、太陽能 and 風電等能源。

天然氣已成為中國城市燃氣、工業能源及交通能源的重要增長能源，持續發展的市場前景十分廣。

中國天然氣利用政策

天然氣作為更環保，更高效的能源，在近幾年不斷受到中國政府的關注和大力扶持。二零一二年中國陸續發佈了數個推動天然氣行業發展的政策。

國家能源局在二零一二年四月五日發佈的《我國交通領域推廣使用天然氣的現狀、存在的問題及對策建議》明確指出，在油價不斷飆升和環保壓力不斷增加的背景下，提高交通用氣比重，對於降低石油對外依存度、優化能源結構、減少污染物排放、應對氣候變化等具有重要的戰略意義。「十二五」期間應重視交通領域天然氣的應用。一要加強能源、交通、科技等相關部門統籌協調，盡快明確產業政

管理層討論及分析

策，做好天然氣車船製造、加氣站基礎設施建設等相關規劃。二要盡快制定技術標準，包括：柴油車改裝液化天然氣（「LNG」）的統一標準，LNG汽車涉及的製造、運行、質量、安全標準，天然氣汽車燃料和排放標準等。三要完善配套政策，應盡快制定和完善天然氣汽車的准入、財稅扶持政策；理順天然氣和其它燃料的價格關係，為天然氣車船業主提供長期政策可預見性；借鑒國際經驗，制定和完善相關交通運輸管理法規，放寬天然氣車船運營許可。

二零一二年六月十八日發佈的《國家能源局關於鼓勵和引導民間資本進一步擴大能源領域投資的實施意見》中指出，拓寬民間資本投資範圍，鼓勵民間資本參與能源項目建設和運營；參與能源資源勘探開發；參與石油和天然氣管網建設。中國政府支持民間資本進入油氣勘探開發領域，與國有石油企業合作開展油氣勘探開發，以多種形式投資煤層氣、頁岩氣、油頁岩等非常規油氣資源勘探開發項目，投資建設煤層氣和煤礦瓦斯抽採利用項目。中國政府支持民間資本與國有石油企業合作，投資建設跨境、跨區石油和天然氣幹線管道項目；以多種形式建設石油和天然氣支線管道、煤層氣、煤制氣和頁岩氣管道、區域性輸配管網、LNG生產裝置、天然氣儲存轉運設施等，從事相關倉儲和轉運服務。

為促進城鎮燃氣健康較快發展，中國住房城鄉建設部在二零一二年七月份發佈了《全國城鎮燃氣發展「十二五」規劃》。根據規劃，到「十二五」期末，城市的燃氣普及率達到94%以上，縣城及小城鎮的燃氣普及率達到65%以上。其中，居民用氣人口達到6.25億以上，用氣家庭數達到2億戶，居民用氣量達到330億立方米；工業、商業及服務企業用氣量達到810億立方米；分布式能源項目用氣量達到120億立方米。

為了鼓勵、引導和規範天然氣下游利用領域，國家發展和改革委員會於二零一二年十月十四日發佈並於二零一二年十二月一日實施了2012年第15號令《天然氣利用政策》。根據政策規定，中國政府鼓勵支持發展：城鎮居民用氣；公共服務設施（機場、政府機關、職工食堂、幼兒園、學校、醫院、賓館、酒店、餐飲業、商場、寫字樓、火車站、福利院、養老院、港口、碼頭客運站、汽車客運站等）用氣；天然氣汽車（尤其是雙燃料及液化天然氣汽車），包括城市公交車、出租車、物流配送車、載客汽車、環衛車和載貨汽車等以天然氣為燃料的運輸車輛；中心城區、新區的中心地帶集中式採暖用戶；燃氣空調；建材、機電、輕紡、石化、冶金等工業領域中可中斷的用戶、以天然氣代油項目、天然氣代煤項目及以天然氣為燃料的新建項目；城鎮中心城區的工業鍋爐燃料天然氣置換項目；在內河、湖泊和沿海航運的以天然氣（尤其是液化天然氣）為燃料的運輸船舶，等等。

管理層討論及分析

中國對於天然氣利用行業給予了高度重視，頻繁出台了關於優化能源結構和鼓勵天然氣發展的相關政策，大力推廣以天然氣為代表的新能源。

為了有效監測污染顆粒PM2.5，2012年2月，中國國務院同意發布新修訂的《環境空氣質量標準》增加了PM2.5（PM2.5污染顆粒主要來自機動車尾氣塵、燃油塵、煤煙塵等）監測指標，並納入各省市強制監測範疇。

隨著國民對PM2.5認識的加強及2013年春節前後中國內地各大城市持續的霧霾天氣，環保問題已逐漸得到國民的深刻認識，中國政府也提高了對環境污染問題的重視程度並持續出台各類的環保政策。

城鎮化的快速發展及清潔能源政策持續推出，必將推動中國天然氣行業的發展，特別是對交通燃氣行業的快速發展必將起到持續推動作用。

業務回顧

本集團主要業務是在中國從事燃氣管道接駁、燃氣輸送及銷售、車用加氣站建設與營運、LNG生產與銷售。

新項目拓展

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團已新增取得廣西省柳州鹿寨縣、河南省開封市蘭考縣和尉氏縣、山東省菏澤市曹縣及單縣、甘肅省白銀市景泰正路工業園區及武威市古浪縣、及湖南省邵陽市洞口縣8個城市燃氣項目及簽約一個大型氣源基地項目。

獲得廣西省柳州鹿寨縣城市燃氣項目

於二零一二年一月十二日，本公司全資附屬公司廣西鹿寨天倫燃氣有限公司（「廣西天倫」）與鹿寨縣住房和城鄉建設局正式簽訂了燃氣獨家經營協議。據此，廣西天倫獲得鹿寨縣30年燃氣獨家經營權，獨家經營範圍包括城市管道燃氣、加氣站等業務。

鹿寨縣緊鄰廣西工業中心柳州市，是柳州市經濟綜合實力較強的縣城之一，主要承接東部地區和柳州市產業轉移，被賦予「柳州市域次中心城市」定位，成為柳州市擴張的主方向和新空間。廣西鹿寨經濟開發區為省級經濟開發區之一，下轄城南綜合經濟開發區、鹿寨中心工業園、鹿寨一維容工業長廊、維容工業園，已初步形成了造紙產業、化工產業、建材產業、製造業、冶煉業等產業聚集區。鹿寨縣的工業用戶是本集團在廣西未來重要的利潤增長點。

獲得河南省開封市蘭考縣和尉氏縣城市燃氣項目

於二零一二年四月十二日，本公司全資附屬公司河南天倫燃氣集團有限公司（「河南天倫」）與開封西納天然氣有限公司（「開封西納」）原股東簽訂股權轉讓協議，從而取得開封市蘭考縣及尉氏縣兩個城市燃氣項目。

管理層討論及分析

蘭考縣為河南省直管縣並享受省轄市同等待遇，已逐步發展成為經濟繁榮、輻射帶動能力強的現代中等城市暨區域次中心，成為中原經濟區建設的重要支撐。蘭考縣及尉氏縣均為開封市工業強縣，擁有較強的工業基礎，已逐漸形成規模化的化學原料及化學製品、紡織業、有色金屬冶煉業、橡膠製品業產業基地，為本集團發展工業用戶，做大氣量提供了基礎。

獲得山東省荷澤市曹縣及單縣城市燃氣項目

於二零一二年九月十三日，河南天倫與曹縣中天燃氣有限公司（「曹縣中天」）及單縣中天燃氣有限公司（「單縣中天」）原股東簽訂了股權轉讓協議，分別收購了曹縣中天及單縣中天各 80% 的股權，從而取得了山東省荷澤市曹縣和單縣兩個城市燃氣項目。

曹縣是山東省首批省管縣之一，是全國食品工業百強縣及全國優質棉生產基地，也是荷澤地區人口第一大縣。單縣是「山東省投資環境十佳縣市」之一。近年來，曹縣和單縣已成為承接東部產業轉移的橋頭堡和轉接帶，在荷澤各縣區中有著突出的戰略地位和發展優勢，為本集團拓展山東地區及周邊城市燃氣業務奠定了基礎。

獲得甘肅省白銀市景泰正路工業園區城市燃氣項目

於二零一二年九月十九日，河南天倫與景泰縣工業集中區管委會簽訂了天然氣利用項目協議，從而取得甘肅省白銀市景泰正路工業園區燃氣項目。

景泰正路工業園區位於國家級高新產業開發區 — 白銀市高新技術產業區，面向省會蘭州，緊鄰甘、寧、青、蒙四省（區）八縣市，地理位置良好。目前，該工業園區已初步形成了以非金屬礦物製品、建材、農畜產品加工及倉儲物流等產業格局，為本集團發展該園區的工業用戶及未來拓展周邊燃氣市場奠定了基礎。

獲得甘肅省武威市古浪縣城市燃氣項目

於二零一二年十一月十三日，河南天倫與古浪縣人民政府正式簽訂了城市燃氣特許經營協議，從而取得古浪縣 30 年獨家經營權，獨家經營範圍包括城市管道燃氣、加氣站等業務。

古浪縣地處甘肅河西走廊東端，縣境內有蘭新鐵路、幹武鐵路，其中 1800 萬噸鐵路貨場正在建設；同時連霍高速、雙塔至銀川高速，312 國道縱穿南北、308 省道橫貫東西，重卡車輛日流量達 3000 餘輛，交通十分便捷，車用燃氣市場前景廣闊。本集團將在該縣投資建設城市及各工業園

管理層討論及分析

區供氣設施與管網、城市居民用氣、工商業用氣、液化天然氣和壓縮天然氣加氣站、天然氣液化及焊割氣加工廠、LNG 物流公司、天然氣門站、儲配站建設、西氣東輸三線古浪支線管道等項目，打造甘肅省乃至西北地區天然氣綜合利用示範區，為本集團開發西北市場奠定堅實的基礎。

獲得湖南省邵陽市洞口縣城市燃氣項目

於二零一二年十一月十三日，河南天倫與洞口森博燃氣有限公司（「森博燃氣」）原股東簽訂了股權轉讓協議，收購了森博燃氣 100% 的股權，從而取得洞口縣燃氣獨家經營權，獨家經營範圍包括城市管道燃氣、加氣站等業務。

洞口縣隸屬於湖南省邵陽市，交通便利，區位優越，地阜物豐，資源富饒，全縣總人口 83 萬，城區人口 16 萬，具有較好的天然氣市場發展基礎，洞口項目的獲得將為本集團全面進入「兩湖」天然氣市場打下良好的基礎。

氣源基地投資

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團累計在吉林省及河南省有五個投入運營的 CNG 母站，日產 CNG 約三十萬方。另外，河南天倫持有 70% 的權益年產 4 億立方米 LNG 加工廠已在重慶市開縣工業園區開始籌建，該項目建成後將促進本集團從控制氣源到發展交通燃氣項目形成全產業鏈的經營模式。

加氣站投資

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團已累計擁有 18 座已投入運營的 CNG/LNG 加氣站，正在動工建設的籌建加氣站三十餘座。交通燃氣業務已成為本集團重點發展的領域之一，集團已成立交通燃氣事業部，並成了幾個區域分部，組建了一支經營豐富的專業團隊，加大推進交通燃氣項目開發力度。

本集團除在自有區域直接投資建設加氣站之外，將重點借助本集團的車用燃氣獨家經營權、密集的城市燃氣運營區域以及自有的氣源基地，以一對一的商業模式，積極與交運集團、運輸集團、港務集團、礦山及電廠等目標客戶聯合建設 CNG 加氣站及 LNG 加注站，為大型客戶提供專業化的服務。這種商業模式使本集團的加氣站就建設在最方便客戶的地方，在建站之前就鎖定了車輛用戶，大大縮短了投資回報期。

重大收購、出售及投資

出售蒼溪大通股權

基於優化本集團資產質量考慮，河南天倫與獨立第三方金龍世紀有限公司（「金龍公司」）於二零一二年九月十三日訂立股權轉讓協議，河南天倫將其持有的蒼溪縣大通天然氣投資有限公司（「蒼溪大通」）全部股權（即蒼溪大通 51% 股權）以人民幣 90,000,000 元對價出售給金龍公司。上述出售完成後，河南天倫不再持有蒼溪大通任何權益，而蒼溪大通也不再為本公司的附屬公司。

有關出售本集團子公司的詳情，請參考合併財務報表附註 36。

管理層討論及分析

投資信託計劃

河南天倫與中原信託有限公司(「中原信託」)於二零一二年三月二十一日訂立投資協議(經日期為二零一二年五月四日之補充協議所補充)，據此，河南天倫同意投資合共不超過人民幣400,000,000元於由中原信託管理的信託計劃(「信託計劃」)，而中原信託同意代表河南天倫將信託本金用於投資信託產品，為河南天倫謀取利益。

截至二零一二年十二月三十一日，本集團已投資合共人民幣370,000,000元於信託計劃。信託計劃運行狀況良好，河南天倫從信託計劃獲得穩定收益，截至二零一二年十二月三十一日止年度，已確認共約人民幣30,392,000元的回報，其中人民幣24,409,000元已獲履行。

燃氣管道接駁量

報告期內，本集團共為104,829戶住宅用戶接駁燃氣，和去年同期接駁量相比增加了約40.02%。於二零一二年十二月三十一日，本集團住宅用戶累計數量已增至456,934戶，較去年同期增長了約39.28%；本集團共為597個工商業及其它用戶接駁燃氣。於二零一二年十二月三十一日，本集團所經營項目累計有2,467戶工商業用戶，較去年同期增長了約34.22%。本集團通過創新民用戶發展方式，積極推進工商業用戶和單點直供用戶發展，使本集團在年內的燃氣管道接駁量保持增長，也為後續集團銷氣量和銷氣收入的持續增長提供了保障。

燃氣銷售量

報告期內，本集團共銷售約15,471萬立方米燃氣，較去年同期增長約4,932萬立方米，大幅上升約46.80%，其中天然氣約佔14,236萬立方米，較去年同期上升約5,657萬立方米，提高約65.94%。銷售於住宅用戶、工商業用戶及汽車用戶的氣量分別約佔燃氣總銷量的27.28%、35.58%和37.14%。

本集團已經將毛利較高的交通燃氣業務作為未來發展重點，於二零一二年十二月三十一日，集團運營中的加氣站數量已經增加至18個，本集團銷售於汽車用戶的銷氣量佔總銷氣量的比重已經由二零一一年的約30.62%提高到二零一二年的約37.14%。汽車用戶的銷氣量佔總銷氣量的比重持續提高，將逐步提高本集團銷氣業務的毛利率水平。

本公司附屬公司鄭州市上街區天倫燃氣有限公司(「上街天倫」)已於2012年8月份完成了氣源置換，並全部採用天然氣向終端用戶供氣。上街天倫近年大力拓展工業用戶基礎，已經與數家大型工業企業簽訂了合作協議，並已進行了設備改造，上街天倫氣源置換完成之後已逐步向這些企業供氣，未來上街天倫在銷氣規模上將取得更好的業績及增長燃氣銷量。

於二零一二年十二月三十一日，本集團已與經營區域內數十個的大型工業用戶簽署了合作協議，這些已簽約的工業用戶將在2013年陸續使用天然氣，屆時本集團工業用戶的

管理層討論及分析

銷氣量將會大幅增加及加上本集團新建加氣站陸續投入運營，本集團預計未來在燃氣銷售方面將繼續實現較快增長。

客戶服務

本集團非常重視客戶服務，不斷提升客戶服務質量，亦建立良好的客戶服務體系，維護客戶與本集團之良好關係，以持續推動集團業務進一步發展。本集團各項目公司均設立24小時客戶服務熱線中心，確保迅速回復客戶意見及要求，尤其是對工商業用戶安排專人進行24小時的一對一服務模式；本集團定期對客戶燃氣設施進行安全檢查，並同時向其講解燃氣安全使用知識；定期在客戶集中的公共場所與客戶當面溝通並發放有關燃氣安全的宣傳手冊。集團各項目公司陸續與當地移動公司合作，建立移動化信息服務平台，為客戶提供更優質、高效的服務。

安全及風險管理

本集團高度重視安全運營，並制定了嚴格的安全制度及準則、緊急應變方案等質量控制標準，全體員工一直嚴格遵守，以保障運營安全。本集團不時向員工提供有關安全的教育及培訓，強化安全意識；設立及實施24小時監控系統，監管任何潛在的燃氣事故；每日檢查城市分支管道網絡，以作出維修及維護；為用戶制定安全使用燃氣守則，並定期向終端用戶提供安全使用燃氣常識教育。

營運管理

本集團擁有一支高效的管理團隊，擁有豐富的城市管道燃氣行業相關經驗，能夠及時洞悉業務拓展機會，保障集團能夠快速的擴大業務範圍；擁有極強的運營能力，可以維護項目公司良好運營。隨著運營規模的不斷擴大，本集團適時引進和招聘吸收了一批中高級人才，為集團快速發展補充了人力資源。集團通過系統的績效管理體系，「共創事業 共享天倫」的企業文化，充分調動起員工的積極性和主觀能動性，激發了潛能，鼓舞了士氣。本集團相信通過總結和複製天倫的經營管理模式，尤其是經營模式、成本費用和人力資源等方面，能夠在未來有效提升項目的營運質量。

財務回顧

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團收入約人民幣716,362,000元，較去年同期增加約人民幣265,431,000元，提高約58.86%；毛利約人民幣251,236,000元，較去年同期增加約人民幣79,232,000元，提高約46.06%；本公司所有者應佔利潤約人民幣135,097,000元，較去年同期增加約人民幣52,367,000元，提高約63.30%。

管理層討論及分析

收入

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團收入主要來自燃氣管道接駁業務和燃氣輸送及銷售業務，該等業務佔總收入的比重分別約為42.13%和55.15%（去年同期約為：45.04%和52.39%）。從收入結構變化來看，本集團收入結構在持續改善並日趨穩健，長期穩定的銷氣業務佔總收入的比重持續提高，將為本集團業績的穩定增長提供了保障。

燃氣管道接駁收入

本集團從事燃氣管道接駁業務，向服務城市之物業開發商及工商業用戶提供燃氣管道鋪設及安裝服務。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團燃氣管道接駁量穩定增長，燃氣管道接駁業務所得收入約為人民幣301,812,000元，較去年同期約人民幣203,103,000元，增長了約48.60%。

燃氣銷售收入

本集團於服務城市運輸、配送及銷售天然氣。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團燃氣銷售量大幅提高，燃氣銷售業務所得收入約為人民幣395,106,000元，較去年同期約人民幣236,231,000元，增長了約67.25%。

毛利及毛利率

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團實現毛利約人民幣251,236,000元，較二零一一年十二月三十一日止年度增加約人民幣79,232,000元。本集團的整體毛利率約為35.07%，較二零一一年度相比，毛利率微降了約3.07個百分點，主要因為收入結構的變化引起，毛利較高的

燃氣管道接駁業務收入佔總收入的比重由二零一一年度的約45.04%下降至約42.13%，而綜合毛利相對較低的燃氣銷售業務收入佔總收入的比重由二零一一年度的約52.39%上升至約55.15%。

分銷成本及行政費用

隨著本集團全面預算管理體系等費用控制措施的持續落實，本集團二零一二年度的分銷成本及行政費用佔總收入的比重較二零一一年度均有所下降。

本集團二零一二年度分銷成本約為人民幣11,863,000元，其佔總收入比重由二零一一年度的約1.73%下降至二零一二年度的約1.66%；本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度行政費用約為人民幣56,167,000元，其佔總收入比重由二零一一年度的約10.69%下降至二零一二年度的約7.84%。

財務狀況

本集團一直採取審慎的財務資源管理政策，維持適當水平之現金及現金等價物和充裕的信貸額度，以應付日常營運及業務發展需要，以及將借貸控制在健康水平。

於二零一二年十二月三十一日，本集團現金及現金等價物約人民幣368,940,000元（其中99.35%以人民幣計值，其餘0.65%以港幣計值），及以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產約人民幣375,983,000元，短期內可以變現，以保障本集團項目拓展及收購業務資金需求。

管理層討論及分析

於二零一二年十二月三十一日，本集團借款總額約為人民幣805,725,000元（其中人民幣借款約為人民幣799,666,000元，美元借款約為人民幣6,059,000元），借款中約79.41%列作流動負債，有關本集團貸款包括利息的詳情，請參考合併財務報表附註3.1(a)(ii)及28。須於一年內償還的貸款約為人民幣639,824,000元，其中約人民幣35,000,000元以本集團房產做抵押。於二零一二年十二月三十一日，本集團以總負債相當於總資產之百分比計算之資產負債率約為55.67%。

就整體而言，本集團的所有業務均在中國，絕大部分收入與支出以人民幣為主，所以並無重大外匯波動風險。本集團會對市場的利率和匯率進行嚴密監控，在有需要時採取適當的措施。

或有負債

於二零一二年十二月三十一日，本集團沒有重大或有負債。

本集團已抵押資產

本公司於二零一二年十二月三十一日的已抵押資產之詳情載於合併財務報附註28。

人力資源

於二零一二年十二月三十一日止年度，本集團僱員總數為1,420人，截至二零一二年十二月三十一日止年度，員工薪酬總額約為人民幣53,126,000元。本集團一直非常注重各級僱員持續的培養及業務水平的提升。本集團員工的薪酬按照其個人之工作表現、工作經驗及現行市場水準進行厘定。對表現突出的中、高層管理人員，本集團推薦其參加高端的MBA研修班或考取中國知名大學的EMBA學位，以加強管理能力。針對基層僱員的培養，集團不時組織各

類培訓活動，內容覆蓋企業文化、服務禮儀、消防安全等，以提升其服務及專業素質。同時，本集團亦致力培養內部管理人員，持續開展後備經理人培訓計劃，培訓內容涵蓋各個管理層面。本集團通過多種方式不斷培養高素質人才以助持續支持本集團未來業務發展。

董事及高級管理人員

董事

執行董事



張瀛岑先生，五十歲，本公司創辦人，為本公司主席及執行董事，負責本集團的整體戰略規劃，並一直參與兼領導本集團中國境內業務的開拓和投資。張先生已累積逾15年的管理經驗，其中包括十年燃氣企業管理經驗。張先生於二零零一年獲得北京大學企業研究中心EMBA課程高級研修班結業證書。現為中華人民共和國第十二屆全國人民代表大會代表及河南省工商業聯合會副主席。



冼振源先生，三十八歲，為本公司執行董事兼總經理，負責本集團的整體管理工作。已累積九年的燃氣企業管理經驗。冼先生於二零零三年加入本集團，先後擔任本公司若干附屬公司董事及總經理。冼先生於一九九七年獲得中國東南大學工業外貿專業本科學位並於二零零三年獲得澳洲麥考瑞大學會計專業碩士學位。



胡曉明先生，四十三歲，為本公司執行董事兼行政總裁，負責本集團經營管理工作。胡先生於二零一一年七月加入本集團，擔任本公司全資附屬公司河南天倫燃氣集團有限公司之總經理。胡先生已累積十三年的燃氣企業管理經驗。加入本集團前，胡先生曾任新奧集團股份有限公司副總裁。胡先生於一九九九年獲得清華大學工商管理碩士學位。

董事及高級管理人員



馮毅先生，三十四歲，為本公司執行董事兼副總經理，負責本集團的戰略投資規劃及企業融資活動。已累積十年的企業投融資經驗。馮先生於二零零六年加入本集團，先後擔任河南天倫燃氣集團有限公司總經理助理、副總經理及董事。在加入本集團前，馮先生先後在鄭州宇通客車股份有限公司及21世紀不動產(中國)鄭州區域分部負責投融資工作。馮先生於二零零二年獲得中國西南財經大學國際貿易專業本科學位。



孫恒先生，五十五歲，為本公司執行董事兼副總經理，負責本集團的經營管理工作。已累積十八年的燃氣企業管理經驗。孫先生於二零零四年加入本集團，先後擔任本公司若干附屬公司總經理及董事。在加入本集團前，孫先生曾在洛陽市液化氣公司負責經營管理工作。孫先生於二零零六年被河南省科技諮詢業協會和河南省科學科技廳授予石油燃氣註冊高級諮詢師資格。孫先生於一九九一年獲得中國共產黨河南省委黨校經濟專業文憑。



李濤女士，四十一歲，為本公司執行董事兼副總經理，於二零一一年四月加入本集團，負責本集團財務管理工作。李女士擁有多年的企業財務管理工作經驗。加入本集團前，李女士曾任國投河南煤炭運銷有限公司財務部長。李女士於一九九四年獲得中國河南財經政法大學經濟學學士學位。李女士為中國高級會計師及註冊會計師。

董事及高級管理人員

獨立非執行董事

李留慶先生，三十九歲，於二零一零年十月十三日獲委任為獨立非執行董事。李先生累積逾十年的會計及審核經驗，曾擔任天健正信會計師事務所有限公司河南分所高級經理、副所長。現為河南新天科技股份有限公司董事兼財務總監。李先生於一九九八年獲得河南財經政法大學會計專業本科學位及於二零零零年獲得天津財經大學企業管理專業研究生課程班結業證書。李先生為中國證券特許資格註冊會計師、註冊資產評估師及註冊稅務師。

張家銘先生，三十二歲，於二零一零年十月十三日獲委任為獨立非執行董事。張先生曾擔任加拿大大統華超級市場有限公司(T&T Supermarket Inc)部門副主管。現為河南華星投資有限公司副總經理。張先生於二零零八年獲得加拿大阿爾伯塔省勒斯布奇大學管理學本科學位。

趙軍女士，五十歲，於二零一零年十月十三日獲委任為獨立非執行董事。趙女士曾就職於鄭州市郵政局和河南省郵政運輸局，先後擔任講師、教育主管及職業技能鑒定站主任。現為上海世邦機器有限公司人力資源總監。趙女士於一九八四年獲得中國河南省農學院農業機械系農機修造專業學士學位。

高級管理層

杜欽先生，六十一歲，為河南天倫燃氣集團有限公司副總經理。杜先生已累積三十七年的大型國有控股企業經營管理工作經驗。於二零零九年七月加入本集團，從其時至今兼任許昌市天倫燃氣有限公司董事總經理，負責該公司的整體經營管理工作。在加入本集團之前，杜先生就職於洛陽銅加工集團有限公司，擔任總經理助理。杜先生於一九九八年獲得中國人民大學經濟學碩士學位。

謝朝陽先生，五十歲，為鄭州市上街區天倫燃氣有限公司總經理。謝先生已累積十三年的燃氣企業管理經驗。於二零零二年加入本集團後，歷任河南天倫燃氣集團有限公司副總經理及總工程師、許昌市天倫燃氣有限公司總經理、許昌市天倫車用燃氣有限公司董事長兼總經理。謝先生在加入本集團之前，曾就職於鶴壁市煤氣公司，擔任副經理和總支副書記。謝先生於一九八六年獲得中國鄭州大學數學係數學專業文憑。

趙軍鋒先生，三十六歲，為河南綠源燃氣有限公司總經理。趙先生已累積十年的燃氣企業管理經驗。於二零零三年加入本集團後，歷任許昌市天倫燃氣有限公司安技部經理，鄭州市上街區天倫燃氣有限公司副總經理。趙先生於一九九九年獲得中國河南城建學院建築環境與設備工程專業本科學歷。趙先生為中國城市燃氣專業中級工程師及註冊安全工程師。

董事及高級管理人員

李新建先生，四十二歲，本公司財務總監，負責本集團財務管理工作。李先生擁有多年的企業財務管理工作經驗。在二零零四年加入本集團前，歷任中原環保股份有限公司財務處資金科科長、副處長及財務部部長等。李先生於一九九四年獲得中國西安理工大學涉外會計專業大專學位及二零零九年獲得中國廣西大學工商管理專業碩士研究生學位。

公司秘書

洪旻旭先生，三十八歲，為本公司的公司秘書。洪先生曾任中天國際控股有限公司(股份代號：2379)合資格會計師兼公司秘書。現為香港一家秘書公司Lead & Partners Limited的總經理、香港執業會計師事務所立勤會計師事務所有限公司專業諮詢及顧問服務部董事及錦勝集團(控股)有限公司(股份代號：794)的公司秘書。洪先生於二零零二年獲Curtin University of Technology財務系碩士學位，於二零零四年成為香港會計師公會附屬成員，並於二零零六年成為英國特許公認會計師公會會員。

董事會報告

董事會欣然向各位股東提呈截至二零一二年十二月三十一日止年度報告及經審核合併財務報表。

主要業務

本公司為投資控股公司，附屬公司的主要業務是在中華人民共和國（「中國」）投資、經營及管理燃氣管道接駁業務、燃氣輸送和銷售業務、加氣站建設與營運、及LNG生產與銷售。

財務資料摘要

本集團過往五個財政年度業績摘要詳情載列於本報告尾頁。本摘要並非本年報合併財務報表一部分。

末期股息

董事會不建議就截至二零一二年十二月三十一日止年度派付任何股息。

全球發售所得款項用途

本公司於二零一零年十一月十日全球發售所得款項（連同於二零一零年十一月二十九日行使超額配售權後所得款項），經扣除全球發售有關成本後，合共約4.251億港元。本公司已根據本公司於二零一零年十月二十七日發佈之招股章程（「招股書」）內「未來計劃及所得款項用途」一節中所載列的建議所得款項用途使用所得款項。

截至二零一二年十二月三十一日止所得款項使用情況如下：

用途	按招股書建議 所得款項用途 百萬港元	累計至二零一二年 十二月三十一日 所得款項使用情況 百萬港元
用於在本集團服務城市建設燃氣加工站、燃氣管道網絡及其它燃氣輸送設施	74.8	74.8
用於收購或開發新的城市燃氣項目	214.7	214.7
用於投資新建加氣站	25.5	25.5
用於投資液化天然氣及生物燃料的商機	67.6	67.6
用作營運資金及其它一般公司用途	42.5	42.5
總計	425.1	425.1

於二零一二年十二月三十一日，本公司全球發售所得款項合共約4.251億港元已按照招股書建議所得款項用途使用完畢。

儲備

本年度內，本公司及本集團之儲備變動詳情，分別載於合併財務報表附註25。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團沒有任何可供分派儲備。

董事會報告

不動產、工廠及設備

本集團的不動產、工廠及設備詳情載於合併財務報表附註16。

董事及高級管理人員履歷

董事及本集團高級管理層之履歷詳情載於本年報「董事及高級管理層」一節。

暫停辦理股份登記

本公司股份過戶登記處將由二零一三年五月二十二日(星期三)至二零一三年五月二十四日(星期五)(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會進行股份過戶。為符合資格出席將於二零一三年五月二十四日(星期五)召開的本公司股東周年大會，所有過戶文件連同有關股票須於二零一三年五月二十一日(星期二)下午四時三十分前送達本公司香港股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司(其股份登記公眾辦事處地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室)，以便辦理股份過戶登記手續。

銀行借款

本集團的銀行借款的詳情載於合併財務報表附註28。

董事及服務合約

本公司於年內的董事如下：

執行董事

張瀛岑先生(主席)

冼振源先生

胡曉明先生(行政總裁)(分別於二零一二年五月三十日及二零一二年六月一日獲委任為執行董事及本公司的行政總裁)

馮毅先生

孫恒先生

李濤女士(於二零一二年五月三十日獲委任)

非執行董事

張道遠先生(於二零一二年十二月二十七日辭任)

獨立非執行董事

趙軍女士

張家銘先生

李留慶先生

常宗賢先生(於二零一二年五月三十日辭任)

本公司各董事已與本公司訂立服務合約，其中執行董事張瀛岑先生、冼振源先生、馮毅先生及孫恒先生及非執行董事張道遠先生的服務期限為自二零一零年十一月十日至二零一三年十一月九日，執行董事胡曉明先生及李濤女士的服務期限為自二零一二年五月三十日至二零一三年十一月九日，獨立非執行董事服務期限為自二零一一年十一月十日至二零一三年十一月九日，任何一方可發出不少於三個月事先書面通知予以終止。截至二零一二年十二月三十一日，本公司董事概無與本公司訂立於一年內如不支付賠償(法定賠償除外)即不可終止之服務合約。

董事之合約權益

本公司或其任何附屬公司於年終或年內任何時間概無訂立本公司董事於其中擁有重大權益之任何重大合約。

董事會報告

競爭權益

收購原股東持有的中吉大地全部股權

鑒於吉林省中吉大地投資有限公司(「中吉投資」)及賈丹女士擬將持有吉林省中吉大地燃氣集團有限公司(「中吉大地」) 39%及10%股權在限定的時間內轉讓，董事會(「董事會」)認為，進一步擴大對中吉大地持股比例對本集團業務發展是非常有必要的，然而經考慮支付相關對價對本集團現金流的影響及本集團發現難以保證在一個月內完成批准收購中吉大地股權全部審批程序(包括遵守適用香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」)對審批的要求)，為了不錯失獲得中吉大地49%股權的機會，因此，同意河南天倫放棄對中吉大地行使優先購買權及同意主席張瀛岑先生購買中吉投資及賈丹女士持有的中吉大地合計49%的股權。

張瀛岑先生控制下的公司已與中吉投資及賈丹女士完成收購中吉大地49%股權的交易。目前，本集團協同主席張瀛岑先生已經持有中吉大地100%股權，雙方正努力提高中吉大地成本控制能力，加速東北市場拓展，特別是交通燃氣業務拓展，以期盡可能提高中吉大地盈利能力。

先行參與LNG加注站業務

截至本報告刊發之日，主席張瀛岑先生已分別向本公司董事會書面報告河南省位於本集團經營區域之外的數個LNG加注站業務機會。董事會認為LNG加注站目前正處於行發展初期階段，相關的LNG加注站運營經驗還需摸索和積累，以及可能需要本集團投放更多資源，因此同意主席張瀛岑先生先行投資其書面報告中的數個LNG加注站業務。張瀛岑先生亦承諾本集團在適當時候可以以市場公平價格收購其投資的LNG加注站業務。

除此之外，本集團概無董事及主要股東於與本集團業務構成或可能構成競爭之任何業務中擁有任何權益。

董事會全體獨立非執行董事每年檢討張瀛岑先生、張道遠先生、孫燕熙女士、捷嘉發展有限公司、金輝發展有限公司、天倫集團有限公司(統稱「契約承諾人」)是否遵守彼等於(其中包括)二零一零年十月二十日訂立的不競爭契約作出的不競爭承諾(「不競爭承諾」)。契約承諾人確認(a)彼等已就履行不競爭契約提供本公司檢討委員會不時要求的所有數據；及(b)自不競爭契約生效當日至二零一二年十二月三十一日，彼等均遵守不競爭承諾。本公司檢討委員會確認，就彼等所知，契約承諾人於上述期間概無違反不競爭承諾。

董事會報告

獨立非執行董事的獨立性確認

本公司董事會確認已收到每位獨立非執行董事就其獨立性作出的年度確認函，本公司根據收回的確認函認為有關獨立非執行董事仍屬獨立人士。

薪酬政策

本公司董事及高級管理層以袍金、薪金、津貼、實物利益或與本集團業績有關的酌情花紅的形式收取酬金。本集團亦彌償董事及高級管理層因本集團業務運作向本集團提供服務或履行其職責時必要及合理產生的開支。檢討及厘定執行董事及高級管理層的具體薪酬組合時，薪酬委員會考慮的因素包括同類公司所支付的薪金、董事所付出的時間及職責、於本集團的其它職務以及薪酬與表現掛鈎是否可取。

董事酬金詳情載於合併財務報表附註9。

董事及主要行政人員於本公司及其相聯法團之股份、相關股份及債券之權益及淡倉

於二零一二年十二月三十一日，董事及本公司主要行政人員於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部)之股份、相關股份及債券中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本公司及聯交所之權益及淡倉(包括根據證券及期貨條例之有關條文被當作或被視為擁有之權益及淡倉)，或已記入根據證券及期貨條例第352條本公司須存置之登記冊內，或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)已知會本司及聯交所之權益及淡倉如下：

1. 於本公司股份(「股份」)之好倉：

董事姓名	身份／權益性質	所持股份數目	佔本公司 已發行股本 概約百分比
張瀛岑先生(附註1)	所控制法團權益及配偶權益	578,175,500	69.83%
冼振源先生(附註2)	所控制法團權益	36,954,300	4.46%

董事會報告

2. 於相聯法團普通股之好倉：

董事姓名	相關法團名稱	身份／權益性質	所持股份數目	於相關法團之概約權益百分比
張瀛岑先生	天倫集團有限公司	所控制法團權益	10	100%

附註：

- (1) 天倫集團有限公司的全部已發行股本由金輝發展有限公司持有，而金輝發展有限公司由張先生持有 60.0% 權益。天倫集團有限公司擁有 508,725,000 股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生視為或當作擁有天倫集團有限公司所持的全部股份權益。張先生實益擁有捷嘉發展有限公司的全部已發行股份，而捷嘉發展有限公司擁有 63,728,000 股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生亦視為或當作擁有捷嘉發展有限公司所持的全部股份權益。孫燕熙女士（「孫女士」）為張先生配偶，孫女士通過個人證券賬戶持有 5,722,500 股股份，根據證券及期貨條例，張先生視為或當作擁有孫女士擁有的全部股份權益。張先生為天倫集團有限公司、金輝發展有限公司及捷嘉發展有限公司董事。
- (2) 冼振源先生實益擁有怡新有限公司的已發行股本 80.0%，而怡新有限公司擁有 36,954,300 股股份。因此，根據證券及期貨條例，冼先生視為或當作擁有怡新有限公司所持的全部股份權益。冼先生為怡新有限公司的唯一董事。

除上文披露者外，於二零一二年十二月三十一日，董事或本公司主要行政人員概無於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第 XV 部）之股份、相關股份及債券中，擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部須知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第 352 條須記入該條文所述登記冊內，或根據標準守則須知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

董事購買股份或債券之權利

除上文「董事及主要行政人員於本公司及其相關法團之股份、相關股份及債券之權益及淡倉」一節所披露者外，本公司、其控股公司、附屬公司或同系附屬公司於本年度內任何時間概無作為任何安排之參與方，致使本公司董事或其連絡人士藉購入本公司或任何其它法人團體之股份或債券而獲益。

董事會報告

主要股東於本公司股份及相關股份之好倉

於二零一二年十二月三十一日，據董事所知悉，按本公司根據證券及期貨條例第336條須存置之登記冊所記錄，下

列人士（非為董事或本公司之主要行政人員）於股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部之條文須向本公司披露之權益或淡倉：

姓名／名稱	身份／權益性質	所持股份數目	佔本公司已發行股本概約百分比
天倫集團有限公司	實益擁有人	508,725,000	61.45%
金輝發展有限公司(附註1)	所控制法團權益	508,725,000	61.45%
捷嘉發展有限公司	實益擁有人	63,728,000	7.70%
孫女士(附註2)	配偶權益及實益擁有人	578,175,500	69.83%

附註：

- (1) 天倫集團有限公司的全部已發行股本由金輝發展有限公司持有。天倫集團有限公司擁有508,725,000股股份。因此，根據證券及期貨條例，金輝發展有限公司視為或當作擁有天倫集團有限公司所持的全部股份權益。
- (2) 天倫集團有限公司的全部已發行股本由金輝發展有限公司持有，而金輝發展有限公司由張先生持有60.0%權益。天倫集團有限公司擁有508,725,000股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生視為或當作擁有天倫集團有限公司所持的全部股份權益。張先生實益擁有捷嘉發展有限公司的全部已發行股份，而捷嘉發展有限公司擁有63,728,000股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生亦視為或當作擁有捷嘉發展有限公司所持的全部股份權益。孫女士通過個人證券賬戶持有5,722,500股股份。孫女士為張先生的配偶，故此根據證券及期貨條例，孫女士視為或當作擁有張先生所擁有的全部股份權益。

除上文披露者外，於二零一二年十二月三十一日，除董事或本公司之主要行政人員外，董事並不知悉任何人士於股份及相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部須披露之權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第336條須記入該條文所述登記冊內之權益或淡倉。

購股權計劃

為吸引及挽留合資格人士、向彼等提供額外獎勵以及推動本集團創出佳績，本公司已於二零一零年十月十三日有條件採納一項購股權計劃（「計畫」），據此，董事會獲授全權酌情根據並按計劃的條款向本集團雇員（全職及兼職）、董事、顧問及建議者，或本集團任何主要股東、分銷商、分包商、供應商、代理、客戶、商業夥伴或服務供應商授

董事會報告

出購股權，以認購本公司股份（「股份」）。計畫已於二零一零年十一月十日成為無條件，並由二零一零年十月十三日起計，一直有效十年，惟可根據計畫所載之條款提前終止。

授出購股權的建議須於發出有關建議日期（包括當日）起計七日內接納。承授人於接納授出購股權建議時須就購股權向本公司支付 1.00 港元。就根據購股權計畫授出的任何特定購股權的股份認購價，將完全由董事會厘定並通知參與者，但不得低於下列最高者：(i) 股份於購股權授出日期在聯交所每日報價表所報的收市價；(ii) 股份於緊接購股權授出日期前五個營業日在聯交所每日報價表所報的平均收市價；及 (iii) 股份於購股權授出日期的面值。

本公司有權發行購股權，惟行使計畫項下授予的所有購股權時可能發行的股份總額不得超過上市日期已發行股份的 10.0%。本公司可於任何時間更新有關上限，惟須得到股東批准並遵守上市規則刊發通函後，方可作實，而行使根據本公司所有購股權計畫授予的所有尚未行使購股權及將予行使的購股權時已發行的股份總額不得超過當時已發行股份的 30%。

於本報告日期，根據計畫可供發行證券的總額為 82,792,500 股股份，占本報告日期本公司已發行股本的 10%。在任何十二個月期間至授出日期，於行使計畫項下授予任何承讓人的購股權時已發行及將予發行的股份總額（包括已行使及尚未行使的購股權）不得超過已發行股份的 1.0%。

購股權可能於董事會厘定期間內任何時間根據計畫的條款行使，有關期間由授出日期起計不得超過十年，並視乎有關提早終止條文而定。

本公司股份於聯交所主板上市當日至二零一二年十二月三十一日期間，本公司概無根據計畫授出任何購股權。

關連交易

本集團於二零一零年十月十三日與鶴壁市鶴翔工程有限公司（「鶴翔工程」）簽訂了燃氣管道建設及安裝長期框架協議，根據鶴翔工程建設協議，本集團截至二零一二年十二月三十一日止三年度每年向鶴翔工程支付的代價分別不超過人民幣 8,200,000 元、人民幣 9,500,000 元及人民幣 11,000,000 元。截至二零一二年十二月三十一日止年度與鶴翔工程的交易額為人民幣 9,895,000 元。

鶴翔工程主要從事管道安裝與供水、供電及供熱設施的安裝，由河南省天倫投資控股有限公司（「河南天倫控股」）及河南省天倫燃氣工程投資有限公司（「河南天倫工程投資」）分別持有 80% 及 20% 的股權。河南天倫控股由張瀛岑先生、張道遠先生及孫燕熙女士分別持有 50%、25% 及 25% 的股權。河南天倫工程投資由河南天倫控股及河南省天倫房地產有限公司分別持有 80% 及 20% 的股權。張瀛岑先生為本公司其中一名控股股東及董事。因此，根據上市規則，鶴翔工程為本公司之關連人士。根據上市規則第 14A 章，上述與鶴翔工程進行的交易屬持續關連交易，故根據上市規則第 14A.34 條，須遵守申報、年度檢討及公佈規定，但獲豁免遵守獨立股東批准規定。

董事會報告

獨立非執行董事已審核上述「持續關連交易」，並確認該等交易乃(i)按正常商業條款進行；(ii)於本集團日常一般業務過程中進行，並符合監管交易的條款及協議；及(iii)公平合理，符合本公司股東的整體利益。核數師已向董事會確認上市規則第14A.38條所載有關上述持續關連交易的事宜。

除上述所披露者外，董事認為於報綜合財務報表附註37所披露的關聯方交易是完全獲豁免申報、公佈或獨立股東批准規定的「關聯交易」或「持續關聯交易」，或並不屬於上市規則第14A章所定義須遵守申報、公佈或獨立股東批准規定的關聯交易或持續關聯交易(按個別情況而定)。

鑒於鶴翔工程建設協議會於二零一二年十二月三十一日屆滿，於二零一二年十二月十八日，本集團與鶴翔工程訂立自二零一三年一月一日起至二零一三年十二月三十一日止期間之新鶴翔工程建設協議。根據新鶴翔工程建設協議，鶴翔工程將會於中國為本集團提供建設及安裝管道服務，其截至二零一三年十二月三十一日止年度之新年度交易上限將不超過人民幣20,000,000元。

上述所披露與鶴翔工程進行的交易屬上市規則第14A章所述的持續關連交易，故根據上市規則第14A.34條，須遵守申報、年度檢討及公佈規定，但獲豁免遵守獨立股東批准規定。

主要客戶及供貨商

二零一二年本集團向五大客戶之銷售額，佔本集團之收入約5.94%，其中最大客戶之銷售額佔本集團之收入約2.46%，從五大供貨商之採購額佔本集團之採購額約56.06%，其中最大供貨商之採購額佔本集團之採購額約20.72%。經就董事會向全體董事查詢，年內概無董事、彼等之連絡人士以及持有本公司已發行股本5%以上的股東擁有於本集團五大客戶或供貨商之任何實益權益。

購入、出售或贖回本公司的上市證券

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司及其任何附屬公司概無購入、出售或贖回本公司的任何上市證券。

優先購買權

本公司的組織章程細則或開曼群島法例均無有關優先購買權的規定，故本公司無須向現有股東按比例發售新股。

公眾持股量

根據本公司已有的公開資料及董事所知，於本年報日期本公司的公眾持股量不少於《上市規則》所規定的25%。

董事會報告

企業管治

於二零一二年一月一日至二零一二年三月三十一日止期間，本公司一直遵守上市規則先前附錄十四所載企業管治常規守則(「舊守則」)載列的守則條文(「舊守則條文」)，並於二零一二年四月一日至二零一二年十二月三十一日止期間一直遵守上市規則附錄十四所載經修訂企業管治常規(「經修訂守則」)之守則條文(「經修訂守則條文」)，惟本報告內「企業管治報告」一段所述者除外。

核數師

本公司已委任羅兵咸永道會計師事務所為本公司截至二零一二年十二月三十一日止年度的核數師。在即將舉行的股東周年大會上將提呈一項決議案，續聘羅兵咸永道會計師事務所為本公司之核數師。

代表中國天倫燃氣控股有限公司董事會

主席

張瀛岑

二零一三年三月二十八日

企業管治報告

企業管治常規

本公司認同達致較高標準企業管治的價值和重要性，有助加強企業的業績、透明度及責任，贏得股東及公眾之信心。董事會盡力遵守企業管治原則及採納有效的企業管治常規以滿足法律及商業上的標準，並專注於內部監控、公平披露及向所有股東的負責等範疇。

本公司的企業管治常規根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載的守則條文為基準。

於二零一二年一月一日至二零一二年三月三十一日止期間，本公司一直採納上市規則先前附錄十四所載企業管治常規守則（「舊守則」）載列的守則條文（「舊守則條文」），並於二零一二年四月一日至二零一二年十二月三十一日止期間一直採納上市規則附錄十四所載經修訂企業管治常規（「經修訂守則」）之守則條文（「經修訂守則條文」）。

除於本企業管治報告所披露者外，董事會認為本公司於二零一二年一月一日至二零一二年三月三十一日止期內已遵守舊守則所載的舊守則條文，並於二零一二年四月一日至二零一二年十二月三十一日止期間內已遵守經修訂守則所載的經修訂守則條文。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為董事的證券交易的守則。經向所有董事作出特定查詢後，所有董事均已確認，彼等於截至二零一二年十二月三十一日止年度，嚴格遵守標準守則內所規定的標準。

董事會

董事會成員

於本年報日期，董事會由九名董事組成，包括六名執行董事及三名獨立非執行董事。

執行董事：

張瀛岑先生（主席）

冼振源先生

胡曉明先生（行政總裁）

（分別於二零一二年五月三十日及二零一二年六月一日獲委任為執行董事兼行政總裁）

馮毅先生

孫恒先生

李濤女士

（於二零一二年五月三十日獲委任為執行董事）

非執行董事：

張道遠先生

（於二零一二年十二月二十七日辭去非執行董事職務）

獨立非執行董事：

李留慶先生

常宗賢先生

（於二零一二年五月三十日辭去獨立非執行董事職務）

張家銘先生

趙軍女士

企業管治報告

所有董事履歷已詳列於本年報「董事及高級管理層」一節中，執行董事均具備相關經驗，有效執行彼等之職務。

本公司已委任三名獨立非執行董事，至少一名具備適當的會計專長，有助管理層制定本集團發展策略，並確保董事會編制財務報表及其他強制性彙報時，嚴格遵守適當標準，保障股東及本公司之利益。本公司接獲各獨立非執行董事按照上市規則第3.13條規定發出的年度確認書，確認彼等的獨立身份，而截至本年報日期為止，本公司認為彼等屬獨立人士，符合上市規則之有關規定。

董事會成員間，尤其董事會主席及本公司的行政總裁之間，並無任何關連（包括財務、業務、家屬或其他重大／相關的關係）。

企業管治職責

董事會負責履行經修訂守則條文第D.3.1條所載的企業管治職責。截至二零一二年十二月三十一日止年度，董事會已檢討及討論本集團的企業管治政策，並信納本集團的企業管治政策的成效。

董事職責及專業發展

所有獲委任董事均於首次接受委任時獲得全面及正式培訓，以確保對本集團業務及發展有充份理解，彼等亦完全明白本身根據法規及普通法、上市規則、適用法律規定及其它監管規定以及本公司業務及管治政策之職責。

董事持續獲提供監管發展、業務及市況變動以及本集團策略發展之最新數據，以便彼等履行職責。截至二零一二年十二月三十一日止財政年度，除常宗賢先生外（常先生於二零一二年三月三十日向本公司提出自二零一二年五月三十日起辭任獨立非執行董事的職務），全體董事，即張瀛岑先生、冼振源先生、胡曉明先生、馮毅先生、孫先生、李濤女士、張道遠先生、趙軍女士、張家銘先生及李留慶先生均有參與發展及更新彼等知識及技能之由本公司法律顧問，龍炳坤、楊永安律師行舉辦的上市規則培訓課程，並已向本公司提供其培訓之記錄。

截至二零一二年十二月三十一日止財政年度，常宗賢先生辭去獨立非執行董事職務，於二零一二年五月三十日生效，而張道遠先生辭去非執行董事職務，於二零一二年十二月二十七日生效。胡曉明先生及李濤女士自二零一二年五月三十日獲委任為執行董事。

企業管治報告

資料提供及查閱

董事會定期會議之議程及相關董事會文件及時送交全體董事，並在董事會會議擬定舉行日期最少三天前送出，在實際可行之情況下，所有其它會議亦應採納以上安排。所有董事均有權查閱董事會文件、會議記錄及相關資料。

董事會運作

董事會監督本公司業務及事務的管理。董事會的主要職責為確保本公司的存續能力，以及確保按股東整體的最佳利益進行管理，同時亦顧及其他持份者的利益。本集團已採納內部指引，列明須經董事會批准的事項。採此法定職責外，董事會亦負責制訂本公司的發展方針和戰略策略、重

大收購及出售、重大資本投資、股息政策、董事及高級管理人員任免、薪酬政策及其它主要營運及財務事項，本集團的日常業務營運及行政職務已委派管理層負責。

董事會的權力及職責包括：召開股東大會、於股東大會上報告董事會的工作、推行於股東大會通過的決議案、確定業務計劃及投資計劃、制定年度預算及決算帳目、制定關於本集團利潤分派及註冊資本增減的建議，以及行使本公司組織章程大綱及細則所賦予的其它權力、職能及職責。

根據經修訂守則條文第A.1.1條，董事會應定期舉行會議，董事會會議應每年召開至少四次，大約每季一次。

由於董事會於截至二零一二年十二月三十一日止年度曾舉行12次會議。董事於董事會會議之出席率如下：

董事	出席率／舉行董事會會議次數
執行董事	
張瀛岑先生(主席)	12/12
冼振源先生	12/12
胡曉明先生(行政總裁)	9/9
馮 毅先生	12/12
孫 恒先生	12/12
李 濤女士	9/9
非執行董事	
張道遠先生	12/12
獨立非執行董事	
趙 軍女士	12/12
張家銘先生	12/12
李留慶先生	12/12
常宗賢先生	3/3

企業管治報告

附註：自二零一二年五月三十日起，胡曉明先生及李濤女士獲委任為執行董事，及常宗賢先生辭去獨立非執行董事職務，於二零一二年五月三十日生效，以及張道遠先生辭去非執行董事職務，於二零一二年十二月二十七日生效。截至二零一二年十二月三十一日止年度，胡先生、李女士、常先生及張先生於任職期間出席董事會會議次數分別為9次、9次、3次及12次。

本公司董事會會議通告一般於會議召開日期前以電郵及傳真等方式送呈全體董事，定期董事會會議通知至少會在14天前向全體董事發出，非定期董事會會議亦會適當安排時間提前通知，以便董事有較為充足的時間考慮會議審核事項。會議召開前公司管理層代表將會向全體董事通報公司近期經營狀況及前次董事會決議事項執行情況，以便全體董事及時瞭解公司經營現狀。

主席及行政總裁

根據經修訂守則條文第A.2.1條，主席及行政總裁職責應予以區分，不應由同一人擔任。於二零一二年一月一日至二零一二年五月三十一日止期間，本公司並無任何職銜為「行政總裁」的高級職員，且張瀛岑先生為本公司主席，亦負責監督本集團的整體運作。此偏離舊守則條文第A.2.1條及經修訂守則條文第A.2.1條。

自二零一二年六月一日起，胡曉明先生獲委任為本公司行政總裁，以符合經修訂守則條文第A.2.1條之規定。主席張瀛岑先生與行政總裁胡曉明先生之職務分開。

董事委員會

董事會下設有審核委員會、薪酬委員會及提名委員會，分別依據其明確的職權範圍對本公司的各有關方面進行監管和控制。

審核委員會

審核委員會之主要職務為審閱及監察本集團之財務申報及內部監控程序，負責與本公司核數師之關係，以及審閱本公司財務資料。審核委員會對董事會負責。審核委員會由三名獨立非執行董事組成，即李留慶先生（獨立非執行董事，擔任審核委員會主席，彼具備專業經驗）、張家銘先生及趙軍女士。審核委員會每年須舉行最少兩次會議。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，審核委員會已審閱本集團截至二零一一年十二月三十一日止財政年度之內部監控。本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度之中期及末期業績於提交董事會審批前，已由審核委員會審閱。審核委員會亦已審閱本年報，確認其屬完整、準確及符合所有相關規則及規例，包括但不限於上市規則。董事與審核委員會對甄選及委任外聘核數師並無意見分歧。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，審核委員會曾舉行兩次會議。

審核委員會成員之委員會會議出席率如下：

企業管治報告

出席率／舉行委員會會議次數

李留慶先生(主席)	2/2
張家銘先生 (自二零一二年五月三十日起獲委任為審核委員會成員)	1/1
趙軍女士	1/1
常宗賢先生 (自二零一二年五月三十日起辭去審核委員會成員職務)	1/1

為遵守上市規則在二零一二年四月一日起生效的修訂，本公司根據於二零一零年十月十三日通過的董事會決議案採納的審核委員會書面職權範圍已於二零一二年三月三十日修訂。

提名委員會

提名委員會的主要職責為就委任董事及董事會管理層的繼任向董事會提出建議，並確保董事提名人均為具經驗及才幹的人士及定期檢討董事會之架構。提名委員會由兩名獨立非執行董事張家銘先生及趙軍女士以及一名執行董兼董事會主席張瀛岑先生(提名委員會主席)組成。

提名委員會每年至少召開一次會議。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，提名委員會曾舉行一次會議，審閱董事會架構、人數及組成、評估獨立非執行董事的獨立身份及其它有關事項。

於二零一二年三月三十日，提名委員會提名執行董事胡曉明先生及李濤女士。新董事提名乃以技能、知識及經驗方面為基準。

提名委員會成員之委員會會議出席率如下：

出席率／舉行委員會會議次數

張瀛岑先生(主席)	1/1
張家銘先生 (自二零一二年五月三十日起獲委任為提名委員會成員)	—/—
趙軍女士	1/1
常宗賢先生 (自二零一二年五月三十日起辭去提名委員會成員職務)	1/1

企業管治報告

為遵守上市規則在二零一二年四月一日起生效的修訂，本公司根據於二零一零年十月十三日通過的董事會決議案採納的提名委員會書面職權範圍已於二零一二年三月三十日修訂。

薪酬委員會

薪酬委員會之主要職務包括：(i) 檢討各董事及高級管理人員的薪酬待遇，並就任何調整向董事會作出建議；及(ii) 檢討及評估個別執行董事的表現，以釐定應付彼等的花紅金額(如有)。薪酬委員會向董事會建議個別執行董事及高級管理人員的薪酬待遇。

薪酬委員會由兩名獨立非執行董事趙軍女士(薪酬委員會主席)及張家銘先生以及一名執行董事張瀛岑先生組成。趙軍女士自二零一二年三月三十日起接替張瀛岑先生成為薪酬委員會主席。薪酬委員會每年至少召開一次會議，以審閱本公司之薪酬政策。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，薪酬委員會曾舉行一次會議。

薪酬委員會成員之委員會會議出席率如下：

出席／舉行委員會會議次數

趙 軍女士(主席) (自二零一二年五月三十日起獲委任為薪酬委員會主席)	1/1
張瀛岑先生 (自二零一二年五月三十日起辭去薪酬委員會主席職務)	1/1
張家銘先生	1/1

會議上，薪酬委員會審閱董事及高級行政人員之薪酬政策，以及審閱董事於截至二零一二年十二月三十一日止年度之薪酬待遇及表現。

為遵守上市規則在二零一二年四月一日起生效的修訂，本公司根據於二零一零年十月十三日通過的董事會決議案採納的薪酬委員會書面職權範圍已於二零一二年三月三十日修訂。張瀛岑先生終止擔任薪酬委員會主席，而趙軍女士則獲委任為主席以接替其職務，由二零一二年三月三十日起生效。

企業管治職責

董事會負責履行經修訂守則條文第D.3.1條所載的企業管治職責。截至二零一二年十二月三十一日止年度，董事會已檢討及討論本公司的企業管治政策，並信納本公司的企業管治政策的成效。

企業管治報告

董事委任、重選及罷免

除胡曉明先生及李濤女士外，各執行董事及非執行董事與本公司已訂立自二零一零年十一月十日起初步為期三年的服務合約，任何一方可發出不少於三個月事先書面通知予以終止。

執行董事胡曉明先生及李濤女士與本公司已訂立服務合約，服務期限自二零一二年五月三十日至二零一三年十一月九日，任何一方可發出不少於三個月事先書面通知予以終止。

各獨立非執行董事與本公司已訂立服務合約，自二零一一年十一月十日起為期兩年，任何一方可發出至少三個月書面通知予以終止。

根據本公司組織章程細則第108(a)條，於每年股東周年大會上最少須有三分之一董事輪席退任。董事須最少每三年退任一次，當中須包括自上次獲委任或重選為董事時間最長的董事。

股東大會

二零一二年股東週年大會(「二零一二年股東週年大會」)已於二零一二年五月三十日舉行。董事於二零一二年股東週年大會的出席記錄載列如下：

董事	出席率／舉行股東大會次數
執行董事	
張瀛岑先生(主席)	1/1
冼振源先生	1/1
馮 毅先生	1/1
孫 恒先生	1/1
胡曉明先生(附註)	—/—
李 濤女士(附註)	—/—
非執行董事	
張道遠先生	1/1
獨立非執行董事	
李留慶先生	1/1
張家銘先生	1/1
趙 軍女士	1/1

附註：胡曉明先生及李濤女士獲委任為執行董事，於二零一二年股東週年大會結束時生效。

本公司的外聘核數師均出席了二零一二年股東週年大會。

企業管治報告

董事及核數師對財務報表所承擔責任

全體董事均知悉彼等須就編制截至二零一二年十二月三十一日止年度帳目及財務報表承擔責任。

本公司核數師知悉其須就截至二零一二年十二月三十一日止年度財務報表承擔核數師報告之申報責任。董事並不知悉任何有關可能導致本公司持續經營能力受重大質疑之事件或情況之重大不明朗因素，故董事於編制財務報表時繼續採納持續經營會計方式。

服務類型

審核服務

本集團核數師並無履行重大非審核服務委托。

內部監控

董事會整體負責維持本集團按有效的內部監控系統運行。董事會透過審核委員會，對本集團內部監控系統的所有重大監控的成效進行年度檢討，包括財務監控、營運監控、

公司秘書

洪旻旭先生自二零一零年十月起獲委任為本公司之公司秘書（「公司秘書」）。公司秘書已遵守上市規則第3.29條有關專業培訓的規定。

核數師酬金

截至二零一二年十二月三十一日止年度，就本公司核數師所提供之審核及非審核服務所產生之費用如下：

費用已付／應付
人民幣千元

2,750

合規監控及風險管理系統。內部審核人員協助審核委員會檢討現行內部監控系統的效率。內部審核人員定期進行內部審核及其它相關的審計審核，並向審核委員會報告所得結果及提供內部監控的改良建議，以供審核委員會考慮。年內，內部審核人員主要對外部審核機構出具的內控報告意見對本公司主要風險管理系統進行檢討，並向董事會報告所得結果，及在董事會支持下對本集團進行針對性的改進。截至二零一二年十二月三十一日止年度，董事會已對本公司及其附屬公司內部監控系統之成效進行檢討。

企業管治報告

召開股東特別大會及股東於股東大會 提呈議案之程序

根據本公司組織章程細則第 64 條，股東特別大會須由一名或多名於遞呈要求當日持有不少於本公司有權於股東大會上投票之繳足股本十分之一的股東要求時召開。該項要求須以書面形式向董事會或秘書提呈，以要求董事會就該項要求所指定之任何業務交易召開股東特別大會。倘於有關遞呈後二十一內，董事會未有召開該大會，則遞呈要求人士本人可以相同方式召開大會，而因遞呈要求人士因董事會未能召開股東特別大會而產生之所有合理開支，應由本公司向遞呈要求人士償付。

根據章程細則第 72 條，於股東大會提呈決議案的所須董事數目如下：

- (i) 至少有兩名股東有權於股東大會上投票；或
- (ii) 在獨立舉行之股東大會上有表決權之全體股東之總表決權十分一或以上之任何股東或股東代表；或
- (iii) 任何股東或多名股東持有彼等所持賦予權利可出席大會並於會上投票之股份，其繳足股款總額不少於獲賦予該項權利之所有股份繳足股款總額十分之一；

根據章程細則第 113 條，除退任董事外，概無任何人士，除非獲董事會推薦應選者，並由符合資格出席股東大會並可於該股東大會上投票之股東，均無資格在任何股東大會上獲選出任董事一職，除非表明願意提名該名人士參選董事之書面通知，以及該名人士表明自願參選之書面通知送達總辦事處或註冊辦事處，提交該等通知之期限將於不早於寄發就該選舉而指定舉行之大會通知後翌日開始，並將於不遲於該大會舉行日期前七日結束，而可向本公司提交該等通知之最短期限至少須為七日。

股東提名人選參選董事的程序於本公司網站登載。

股東向董事會提出查詢之程序

股東可隨時以書面方式向董事會提出查詢及關注，聯絡詳情如下：

中國天倫燃氣控股有限公司
中國
河南省鄭州市
鄭東新區
黃河東路六號
天倫集團大廈四樓
電郵：IR@TianLungas.com
電話號碼：86-371-63707151
傳真號碼：86-371-63979930

企業管治報告

投資者關係

本集團已設立投資者關係部專門負責投資者關係管理工作，並建立多種與投資者溝通渠道，包括直線電話、郵箱等方式，確保投資者與公司能夠順暢溝通。此外，本公司不定期與媒體記者、證券分析員、基金經理和投資者通過電話會議、午餐會、親臨公司參觀等方式溝通，並及時響應其查詢，使他們能更充份瞭解本公司的業務發展及前景。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司組織章程大綱及章程細則概無變動。

與股東之溝通

本公司致力與股東保持聯繫，特別是透過股東週年大會或其他股東大會與股東溝通，並鼓勵股東參與。本公司將確保於股東大會就個別事項提呈獨立決議案。本公司將繼續維持公開及有效之投資者溝通政策，根據相關監管規定及時向投資者提供有關本集團業務之最新相關資料。

本公司應屆股東週年大會擬於二零一三年五月二十四日舉行。

獨立核數師報告



羅兵咸永道

致中國天倫燃氣控股有限公司股東

(於開曼群島成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第48至117頁中國天倫燃氣控股有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其子公司(統稱「貴集團」)的合併財務報表,此合併財務報表包括於二零一二年十二月三十一日的合併和公司資產負債表與截至該日止年度的合併綜合收益表、合併權益變動表和合併現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就合併財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》的披露規定編製合併財務報表,以令合併財務報表作出真實而公平的反映,及落實其認為編製合併財務報表所必要的內部控制,以使合併財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審計對該等合併財務報表作出意見,並僅向整體股東報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審計,以合理確定合併財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時,核數師考慮與該公司編製合併財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制,以設計適當的審計程序,但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性,以及評價合併財務報表的整體列報方式。

我們相信,我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

獨立核數師報告

意見

我們認為，該等合併財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一二年十二月三十一日的事務狀況，及貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港《公司條例》妥為編製。

羅兵咸永道會計師事務所

執業會計師

香港，二零一三年三月二十八日

合併綜合收益表

(金額單位為人民幣元)

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
收入	5	716,362	450,931
銷售成本	8	(465,126)	(278,927)
毛利		251,236	172,004
分銷成本	8	(11,863)	(7,793)
行政費用	8	(56,167)	(48,187)
其他收益	6	9,546	10,737
其他利得 — 淨額	7	12,766	290
經營利潤		205,518	127,051
財務收益		32,488	5,454
財務費用		(35,073)	(14,872)
財務費用 — 淨額	10	(2,585)	(9,418)
除所得稅前利潤		202,933	117,633
所得稅費用	12	(53,710)	(27,280)
年度利潤		149,223	90,353
本年度其他綜合收益，扣除稅項		—	—
本年度總綜合收益		149,223	90,353
利潤及總綜合收益歸屬於：			
本公司所有者		135,097	82,730
非控制性權益		14,126	7,623
		149,223	90,353
每股收益歸屬於本公司所有者(每股人民幣元)			
— 基本及攤簿	13	0.16	0.10
股息	30	—	—

第54至117頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

合併資產負債表

(金額單位為人民幣元)

	附註	於十二月三十一日	
		二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
資產			
非流動資產			
租賃預付款項	15	48,141	29,706
不動產、工廠及設備	16	526,520	568,573
投資性房地產	17	9,561	10,058
無形資產	18	441,197	423,991
遞延所得稅資產	29	2,237	1,917
應收賬款及其他應收款	20	13,336	14,870
其他非流動資產		2,075	2,382
		1,043,067	1,051,497
流動資產			
存貨	21	73,674	45,067
應收賬款及其他應收款	20	160,303	101,329
可供出售金融資產	19	—	62,000
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	22	375,983	—
受限制現金		—	5,000
現金及現金等價物	23	368,940	310,762
		978,900	524,158
總資產		2,021,967	1,575,655
權益			
歸屬於本公司所有者			
股本	24	7,077	7,077
股本溢利	24	454,188	454,188
儲備	25	19,061	4,817
留存收益		270,885	150,048
		751,211	616,130
非控制性權益		145,055	168,090
總權益		896,266	784,220

合併資產負債表

(金額單位為人民幣元)

	附註	於十二月三十一日	
		二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
負債			
非流動負債			
應付賬款及其他應付款	26	—	25,000
借款	28	165,901	186,074
遞延所得稅負債	29	43,325	30,188
		209,226	241,262
流動負債			
應付賬款及其他應付款	26	141,425	172,895
預收賬款	27	114,750	87,123
當期所得稅負債		20,476	5,478
借款	28	639,824	284,677
		916,475	550,173
總負債		1,125,701	791,435
總權益及負債		2,021,967	1,575,655
流動資產／(負債)淨值		62,425	(26,015)
總資產減流動負債		1,105,492	1,025,482

第54至117頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

第48至117頁的財務報表已由董事會於二零一三年三月二十八日批核，並代表董事會簽署。

張瀛岑先生
主席

冼振源先生
董事

資產負債表

(金額單位為人民幣元)

	附註	於十二月三十一日	
		二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
資產			
非流動資產			
對子公司的投資	11	96,002	96,002
流動資產			
應收賬款及其他應收款	20	358,530	358,523
現金及現金等價物	23	673	2,761
		359,203	361,284
總資產		455,205	457,286
權益			
歸屬於本公司所有者			
股本	24	7,077	7,077
股本溢利	24	454,188	454,188
累計虧損		(12,271)	(10,494)
總權益		448,994	450,771
負債			
流動負債			
應付賬款及其他應付款	26	6,211	6,515
總權益及負債		455,205	457,286
流動資產淨值		352,992	354,769
總資產減流動負債		448,994	450,771

第54至117頁的附註為本財務報表的整體部分。

第48至117頁的財務報表已由董事會於二零一三年三月二十八日批核，並代表董事會簽署。

張瀛岑先生
主席

冼振源先生
董事

合併權益變動表

(金額單位為人民幣元)

	歸屬於本公司所有者						
	股本	股本溢利	儲備	留存收益	總計	非控制性權益	總權益
	人民幣千元 附註24	人民幣千元 附註24	人民幣千元 附註25	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
二零一一年一月一日結餘	7,077	454,188	18,892	76,243	556,400	2,845	559,245
綜合收益							
年度利潤	—	—	—	82,730	82,730	7,623	90,353
與所有者的交易							
撥備	—	—	8,925	(8,925)	—	—	—
共同控制下的業務合併	—	—	(23,000)	—	(23,000)	—	(23,000)
收購子公司	—	—	—	—	—	101,722	101,722
非控制性權益注資	—	—	—	—	—	55,900	55,900
二零一一年十二月三十一日結餘	7,077	454,188	4,817	150,048	616,130	168,090	784,220
二零一二年一月一日結餘	7,077	454,188	4,817	150,048	616,130	168,090	784,220
綜合收益							
年度利潤	—	—	—	135,097	135,097	14,126	149,223
與所有者的交易							
撥備	—	—	14,260	(14,260)	—	—	—
收購子公司(附註35.1)	—	—	—	—	—	(2,738)	(2,738)
出售子公司(附註36)	—	—	—	—	—	(41,044)	(41,044)
與非控制性權益的交易(附註34)	—	—	(16)	—	(16)	(1,984)	(2,000)
非控制性權益注資	—	—	—	—	—	7,200	7,200
業務合併的公允價值調整(附註35.2)	—	—	—	—	—	1,405	1,405
二零一二年十二月三十一日結餘	7,077	454,188	19,061	270,885	751,211	145,055	896,266

第54至117頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

合併現金流量表

(金額單位為人民幣元)

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
經營活動的現金流量			
經營產生的現金	31	206,210	89,279
已付利息		(47,282)	(27,940)
已付所得稅		(36,577)	(25,523)
經營活動所得現金淨額		122,351	35,816
投資活動的現金流量			
購買不動產、工廠及設備		(104,259)	(169,883)
租賃預付款項增加		(19,265)	(1,408)
出售不動產、工廠及設備所得款	31	2	3
購買無形資產		(14,710)	(285)
購買可供出售金融資產		(89,990)	(830,000)
處置可供出售金融資產		152,867	769,298
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		(370,000)	—
關聯方往來轉入		—	8,883
共同控制下業務合併的淨現金流出		—	(23,000)
收購子公司的淨現金流出	35	(124,729)	(320,878)
出售子公司的淨現金流入	36	92,942	—
受限制現金變動		5,000	(5,000)
與非控制性權益的交易	34	(2,000)	—
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產產生的投資收益		15,262	—
已收利息		2,096	4,091
投資活動所用現金淨額		(456,784)	(568,179)
融資活動的現金流量			
借款所得款		661,843	441,774
償還借款		(276,523)	(65,275)
非控制性權益注資		7,200	55,900
融資活動所得現金淨額		392,520	432,399
現金及現金等價物淨增加／(減少)			
年初現金及現金等價物		310,762	411,926
現金及現金等價物的匯兌收益／(損失)		91	(1,200)
年終現金及現金等價物	23	368,940	310,762

第54至117頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

1. 本集團一般資料

中國天倫燃氣控股有限公司(「本公司」)依據開曼群島公司法(二零一零年修訂本)於二零一零年五月二十日在開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。本公司為投資控股公司，於二零一零年十一月十日在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。

本公司及其子公司(以下合稱「本集團」)主要在中華人民共和國(「中國」)若干城市為民用、工商業用戶提供燃氣管道接駁以及包括天然氣、壓縮天然氣的燃氣輸送及銷售業務，以及液化天然氣的生產和批發及零售業務。

本公司註冊辦事處位於 Clifton House, 75 Fort Street, PO Box 1350, Grand Cayman KY1-1108, Cayman Islands。

本合併財務報表已經由董事會在二零一三年三月二十八日批准刊發。

2. 重要會計政策摘要

編製本合併財務報表採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，此等政策在所列報的所有年度內貫徹應用。

2.1 編製基準

本公司的合併財務報表，是根據香港財務報告準則編製。合併財務報表按照歷史成本法編製，並就下述會計政策概要作出修訂。

編製符合香港財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度的判斷或高度複雜性的範疇，或涉及對合併財務報表作出重大假設和估計的範疇，在附註4中披露。

2.1.1 會計政策和披露的變動

(a) 本集團已採納的新訂和已修改的準則

香港會計師公會已修改香港會計準則12「所得稅」，以加入按公允價值計量的投資物業產生遞延稅項資產或負債的計量原則的例外情況。香港會計準則12規定主體應視乎主體是否預期透過使用或出售收回資產的賬面值，來計量資產的遞延稅項。此修改引入一項可推翻的假設，即按公允價值入賬的投資物業可透過出售全數收回。

該修改對本集團財務報表沒有重大影響。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要(續)

2.1 編製基準(續)

2.1.1 會計政策和披露的變動(續)

(b) 尚未採納的新準則和解釋

多項新準則和準則的修改及解釋在二零一二年一月一日後開始的年度期間生效，但未有在本合併財務報表中應用。此等準則、修改和解釋預期不會對本集團的合併財務報表造成重大影響，惟以下列載者除外：

- 香港會計準則1「財務報表的呈報」有關其他綜合收益的修改。主要變動為規定主體必須將「其他綜合收益」內呈報的項目按照其是否其後重分類至損益而組合起來(重分類調整)。此修改並無針對那些是在其他綜合收益中呈報的項目。
- 香港財務報告準則9「金融工具」針對金融資產和金融負債的分類、計量和確認。香港財務報告準則9在二零零九年十一月和二零一零年十月發佈。此準則為取代香港會計準則39有關分類和計量金融工具。香港財務報告準則9規定金融資產必須分類為兩個計量類別：按公允價值計量和按攤銷成本計量。此釐定必須在初次確認時作出。分類視乎主體管理其金融工具的經營模式，以及工具的合同現金流量特點。對於金融負債，此準則保留了香港財務報告準則39的大部分規定。主要改變為，如對金融負債採用公允價值法，除非會造成會計錯配否則歸屬於主體本身負債信貸風險的公允價值變動部分在其他綜合收益中而非利潤表中確認。本集團仍未評估香港財務報告準則9的全面影響，並有意在其生效日期起採納香港財務報告準則9，目前適用於二零一五年一月一日或之後開始的年度期間。本集團亦會在董事會完成後研究香港財務報告準則9其餘階段的影響。
- 香港財務報告準則10「合併財務報表」建基於現有原則上，認定某一主體是否應包括在母公司的合併財務報表內時，控制權概念為一項決定性因素。此準則提供額外指引，以協助評估難以評估時控制權的釐定。本集團有意不遲於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間採納香港財務報告準則10，預期不會對合併財務報表有重大影響。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

2.1.1 會計政策和披露的變動 (續)

(b) 尚未採納的新準則和解釋 (續)

- 香港財務報告準則12「在其他主體權益的披露」包含在其他主體所有形式的權益的披露規定，包括合營安排、聯營、特別目的工具主體以及其他資產負債表外工具。本集團仍未評估香港財務報告準則12的全面影響，並有意不遲於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間採納香港財務報告準則12。
- 香港財務報告準則13「公允價值計量」，目的為透過提供一個公允價值的清晰定義和作為各項香港財務報告準則就公允價值計量和披露規定的單一來源，以改善一致性和減低複雜性。此規定主要將香港財務報告準則與美國公認會計原則接軌，並不延伸至公允價值會計入賬的使用，但提供指引說明當香港財務報告準則或美國公認會計原則內有其他準則已規定或容許時，應如何應用此準則。
- 香港會計準則19「職工福利」，已在二零一一年六月修改。該修訂對本集團沒有任何影響。

沒有其他尚未生效的香港財務報告準則或香港財務報告解釋委員會 — 解釋公告而預期會對本集團有重大影響。

2.2 子公司

2.2.1 合併賬目

子公司指本集團有權管控其財政及經營政策的所有主體(包括特殊目的主體)，一般附帶超過半數投票權的股權。在評定本集團是否控制另一主體時，目前可行使或可兌換的潛在投票權的存在及影響均予考慮。如本集團不持有超過50%投票權，但有能力基於實質控制權而管控財務和經營政策，也會評估是否存在控制權。

實質控制權可來自並無擁有超過50%投票權但透過實際控制權而有權管控財務和經營政策等情況。

子公司在控制權轉移至本集團之日全面合併入賬。子公司在控制權終止之日起停止合併入賬。

集團內公司之間的交易、結餘及收支予以對銷。來自集團內公司間的利潤和損失(確認於資產)亦予以對銷。子公司的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團採用的政策符合一致。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要(續)

2.2 子公司(續)

2.2.1 合併賬目(續)

(a) 業務合併

本集團利用收購法將非同一控制下業務合併入賬。收購一子公司所轉讓的對價，為所轉讓資產、對被收購方的前所有人產生的負債，及本集團發行的股本權益的公允價值。所轉讓的對價包括或有對價安排所產生的任何資產和負債的公允價值。在業務合併中所收購可辨認的資產以及所承擔的負債及或有負債，首先以彼等於收購日期的公允價值計量。就個別收購基準，本集團可按公允價值或按非控制性權益應佔被收購方淨資產的比例，計量被收購方的非控制性權益。

收購相關成本在產生時支銷。

如業務合併分階段進行，收購方之前在被收購方持有權益於收購日期的賬面值，按收購日期的公允價值重新計量，重新計量產生的任何盈虧在損益中確認。

集團將轉讓的任何或有對價按收購日期的公允價值計量。被視為資產或負債的或有對價公允價值的其後變動，根據香港會計準則39的規定，在損益中或作為其他綜合收益的變動確認。分類為權益的或有對價不重新計量，其之後的結算在權益中入賬。

商譽初步計量為轉讓對價與非控制性權益的公允價值總額，超過所購入可辨認資產和承擔負債淨值的差額。如此對價低過所收購子公司淨資產的公允價值，該差額在損益中確認。

(b) 不導致失去控制權的子公司權益變動

本集團將其與非控制性權益進行、不導致失去控制權的交易入賬為權益交易——即與所有者以其作為所有者身份進行的交易。所支付任何對價的公允價值與相關應佔所收購子公司淨資產賬面值的差額記錄為權益。向非控制性權益的處置的盈虧亦記錄在權益中。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要 (續)

2.2 子公司 (續)

2.2.1 合併賬目 (續)

(c) 出售子公司

當集團不再持有控制權，在主體的任何保留權益於失去控制權當日重新計量至公允價值，賬面值的變動在損益中確認。公允價值為就保留權益的後續入賬而言的初始賬面值，作為金融資產。此外，之前在其他綜合收益中確認的任何數額猶如本集團已直接處置相關資產和負債。這意味著之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益。

2.2.2 獨立財務報表

子公司投資按成本扣除減值列賬。成本亦包括投資的直接歸屬成本。子公司的業績由本公司按已收及應收股利入賬。

如股利超過宣派股利期內子公司的總綜合收益，或如在獨立財務報表的投資帳面值超過合併財務報表中被投資公司淨資產(包括商譽)的帳面值，則必須對子公司投資作減值測試。

2.3 分部報告

經營分部按與向主要經營決策者提交內部報告一致的方式呈報。為本集團作出策略決定的高級行政管理層(包括主席及行政總裁)視為負責分配資源及評估經營分部表現的主要經營決策者。

2.4 外幣折算

(a) 功能和列報貨幣

本集團每個主體的財務報表所列項目均以該主體經營所在的主要經濟環境的貨幣計量(「功能貨幣」)。合併財務報表以人民幣列報，人民幣為本公司的功能貨幣及本集團的列報貨幣。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要 (續)

2.4 外幣折算 (續)

(b) 交易及結餘

外幣交易採用交易或項目重新計量的估值日期的匯率換算為功能貨幣。結算此等交易產生的匯兌利得和損失以及將外幣計值的貨幣資產和負債以年終匯率折算產生的匯兌利得和損失在損益中確認。

匯兌利得和損失在合併綜合收益表內的「財務收益或費用」中列報。

2.5 不動產、工廠及設備

不動產、工廠及設備按歷史成本減累計折舊及任何減值虧損列賬。歷史成本包括收購該等項目直接應佔的開支。

後續成本只有在很可能為本集團帶來與該項目有關的未來經濟利益，而該項目的成本能可靠計量時，才包括在資產的賬面值或確認為一項單獨資產(按適用)。已更換零件的賬面值已被終止確認。所有其他維修費用在產生的財務期間內自損益中支銷。

不動產、工廠及設備的折舊按下列估計可使用年期以直線法計算，將其成本攤銷至其殘餘價值(0%-5%)：

— 樓宇	20 - 30年
— 設備及機器	5 - 10年
— 燃氣管道	16 - 25年
— 辦公設備及車輛	3 - 8年

資產的剩餘價值及可使用年期在每個資產負債表日進行檢討，及在適當時調整。

若資產的賬面值高於其估計可收回價值，其賬面值即時撇減至可收回金額(附註2.9)。

處置的利得和損失按所得款與賬面值的差額釐定，並在損益內「其他(損失)/利得 — 淨額」中確認。

在建工程指未建成或待裝置的樓宇、工廠及機器，按成本入賬。成本包括樓宇建設成本、工廠及機器成本。直至有關資產落成及可作擬定用途之前，在建工程不作折舊撥備。當資產可投入使用時，成本即轉入不動產、工廠及設備並按上述政策折舊。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要(續)

2.6 投資性房地產

投資性房地產，主要為辦公樓宇，持有為獲得長期租金收益且並非由本集團佔用。投資性房地產初步按成本確認，其後按成本減累計折舊和累計減值虧損入賬(如適用)。

資產成本在其 25 年使用壽命中按照直線法計提折舊至其剩餘價值。

資產殘值與使用壽命在每個報告期末日將得到檢討與調整(如適用)。

處置利得與損失由比較處置收益與賬面價值釐定。利得與損失將包含在損益內「其他(損失)/利得—淨額」中確認。

如投資性房地產轉作自用，該物業將重新分類為不動產、工廠及設備而其於重新分類當日的公平值就會計目的而言將變為成本。

如不動產、工廠及設備用途發生變更，符合投資性房地產定義時，轉換為投資性房地產不會改變不動產、工廠及設備的賬面價值，亦不會改變資產的成本計量模式和披露。

2.7 租賃預付款項

租賃預付款項指就土地使用權預先支付的款項。租賃預付款項按成本呈列，於土地使用權期內以直線基準支銷，或當出現減值時，則在利潤表支銷減值。支銷金額在損益內「行政費用」中予以確認。

2.8 無形資產

(a) 商譽

商譽產生自收購子公司，並相當於所轉讓對價超過本集團在被收購方的可辨認資產、負債和或有負債淨公允價值權益與非控制性權益在被收購方公允價值的數額。

就減值測試而言，在業務合併中購入的商譽會分配至每個現金產出單元或現金產出單元組(預期可從合併中獲取協同利益)。商譽被分配的每個單元或單元組指在主體內商譽被監控作內部管理用途的最底層次。商譽在經營分部層次進行監控。

對商譽的減值檢討每年進行，或如事件或情況轉變顯示可能存在減值，則更頻密地檢討。商譽賬面值與可收回數額(使用價值與公允價值減出售成本較高者)比較。任何減值須即時確認及不得在之後期間撥回。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要 (續)

2.8 無形資產 (續)

(b) 城市管道網絡獨家經營權及加氣站

城市管道網絡獨家經營權指在中國境內的特定城市或區域內分銷燃氣的權利，並以成本減去累計攤銷和可辨認減值損失計量(如適用)。取得獨家經營權發生的成本予以資本化並在預計可使用年限內(10 - 50年)按照直線法攤銷。

(c) 電腦軟件

購入的電腦軟件許可證按購入和達致使用該特定軟件而產生的成本為基準作資本化處理。此等成本按其估計可使用年限內(3 - 5年)攤銷。

2.9 非金融資產的減值

使用壽命不限定的資產 — 例如商譽或尚未可供使用的無形資產 — 無需攤銷，但每年須就減值進行測試。須作攤銷的資產，當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時就進行減值檢討。減值虧損按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以資產的公允價值扣除銷售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開辨認現金流量(現金產出單元)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告日期均就減值是否可以轉回進行檢討。

2.10 金融資產

2.10.1 分類

本集團將其金融資產分類為以下類別：以公允價值計量且其變動計入損益、貸款及應收款項及可供出售金融資產。分類視乎購入金融資產之目的。管理層應在初始確認時釐定金融資產的分類。

(a) 以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產

以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產指交易性金融資產。金融資產若在購入時主要用作在短期內出售，則分類為此類別。衍生工具除非被指定為套期，否則亦分類為持作交易性。在此類別的資產假若預期在12個月內結算，分類為流動資產；否則分類為非流動資產。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要(續)

2.10 金融資產(續)

2.10.1 分類(續)

(b) 貸款及應收款

貸款及應收款項為有固定或可確定付款額且沒有在活躍市場上報價的非衍生金融資產。此等項目包括在流動資產內，但若由報告期末起計超過12個月方到期者，則分類為非流動資產。本集團的貸款及應收款項由合併資產負債表中的「應收賬款及其他應收款」與「現金及現金等價物」組成(附註2.14及2.15)。

(c) 可供出售金融資產

可供出售金融資產為被指定作此類別或並無分類為任何其他類別的非衍生工具。除非投資到期或管理層有意在報告期末後12個月內處置該投資，否則此等資產列在非流動資產內。

2.10.2 確認和計量

常規購買及出售的金融資產在交易日確認 — 交易日指本集團承諾購買或出售該資產之日。對於以公允價值計量但其變動並非計入損益的所有金融資產，其投資初始按其公允價值加交易成本確認。當從投資收取現金流量的權利已到期或已轉讓，而本集團已實質上將所有權的所有風險和報酬轉讓時，金融資產即終止確認。可供出售金融資產其後按公允價值列賬。貸款及應收款項其後利用實際利率法按攤銷成本列賬。

當分類為可供出售的證券售出或減值時，在權益中確認的累計公允價值調整列入損益內作為「其他利得 — 淨額」。

2.11 抵銷金融工具

當有法定可執行權力可抵銷已確認金額，並有意圖按淨額基準結算或同時變現資產和結算負債時，金融資產與負債可互相抵銷，並在合併資產負債表報告其淨額。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要 (續)

2.12 金融資產減值

(a) 以攤銷成本列賬的資產

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組出現減值。只有當存在客觀證據證明於因為首次確認資產後發生一宗或多宗事件導致出現減值(「損失事項」)，而該宗(或該等)損失事項對該項或該組金融資產的估計未來現金流量構成的影響可以合理估計，有關的金融資產或金融資產組才算出現減值及產生減值虧損。

減值虧損的證據可包括債務人或一組債務人遇上嚴重財政困難、逾期或拖欠償還利息或本金、債務人很有可能破產或進行其他財務重組，以及有可觀察數據顯示估計未來現金流有可計量的減少，例如與違約有相互關連的拖欠情況或經濟狀況改變。

對於貸款及應收款類別，損失金額乃根據資產賬面值與按金融資產原實際利率貼現而估計未來現金流量(不包括仍未產生的未來信用損失)的現值兩者的差額計量。資產賬面值予以削減，而損失金額則在損益內確認。如貸款或持有至到期投資有浮動利率，計量任何減值損失的貼現率為按合同釐定的當前實際利率。在實際應用中，集團可利用可觀察的市場價格，按工具的公允價值計量減值。

如在後繼期間，減值虧損的數額減少，而此減少可客觀地聯繫至減值在確認後才發生的事件(例如債務人的信用評級有所改善)，則之前已確認的減值虧損可在損益中轉回。

(b) 可供出售資產

本集團在每個報告期末評估是否有客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組已經減值。對於債券，本集團利用上文(a)的標準。至於分類為可供出售的權益投資，證券公允價值的大幅度或長期跌至低於其成本值，亦是證券已經減值的證據。若可供出售金融資產存在此等證據，累計虧損 — 按購買成本與當時公允價值的差額，減該金融資產之前在損益確認的任何減值虧損計算 — 自權益中剔除並在損益中記賬。在損益中確認的權益工具的減值虧損不會透過單獨的損益中轉回。如在較後期間，被分類為債務工具的公允價值增加，而增加可客觀地與減值虧損在損益確認後發生的事件有關，則將減值虧損在損益中轉回。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要 (續)

2.13 存貨

存貨以成本及可變現淨值兩者中的較低者列賬。成本按加權平均法釐定。產成品及在產品成本包括燃氣管道材料、直接人工費用、其他直接成本及相關間接生產費用(按正常營運產能)，不包括借款成本。可變現淨值為在日常經營活動中的估計銷售價，減適用的變動銷售費用。

2.14 應收賬款及其他應收款

應收賬款為在日常經營活動中就商品銷售或服務執行而應收客戶的款項。如應收賬款及其他應收款的收回預期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動資產；否則分類為非流動資產。

應收賬款及其他應收款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本扣除減值準備計量。

2.15 現金及現金等價物

在合併現金流量表中，現金及現金等價物包括手頭現金、銀行通知存款、以及原到期為三個月或以下的其他短期高流動性投資。

2.16 股本

普通股被分類為權益。直接歸屬於發行新股或期權的新增成本在權益中列為所得款的減少(扣除稅項)。

2.17 應付賬款及其他應付款

應付賬款及其他應付款為在日常經營活動中購買商品或服務而應支付的義務。如應付賬款及其他應付款的支付日期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動負債；否則分類為非流動負債。

應付賬款及其他應付款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本計量。

2.18 借款

借款按公允價值並扣除產生的交易費用為初始確認。借款其後按攤銷成本列賬；所得款(扣除交易成本)與贖回價值的任何差額利用實際利率法於借款期間內在損益中確認。

除非本集團可無條件將負債的結算遞延至結算日後至少12個月，否則借款分類為流動負債。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要(續)

2.19 借款成本

直接歸屬於收購、興建或生產合資格資產(指必須經一段長時間處理以作其預定用途或銷售的資產)的一般及特定借款成本，加入該等資產的成本內，直至資產大致上備妥供其預定用途或銷售為止。

就特定借款，因有待合資格資產的支出而臨時投資賺取的投資收入，應自合資格資本化的借款成本中扣除。

所有其他借款成本在產生期內的損益中確認。

2.20 當期及遞延所得稅

本期間的稅項支出包括當期和遞延稅項。稅項在損益中確認，但與其他綜合收益中或直接在權益中確認的項目有關者則除外。在該情況下，稅項亦分別在其他綜合收益或直接在權益中確認。

(a) 當期所得稅

當期所得稅支出根據本集團的各實體經營及產生應課稅收入的國家於資產負債表日已頒佈或實質上已頒佈的稅務法例計算。管理層就適用稅務法例解釋所規限的情況定期評估報稅表的狀況，並在適用情況下根據預期須向稅務機關支付的稅款設定準備。

(b) 遞延所得稅

內在差異

遞延所得稅利用負債法確認資產和負債的稅基與資產和負債在合併財務報表的賬面值的差額而產生的暫時性差異。然而，若遞延所得稅負債來自對商譽的初始確認，以及若遞延所得稅來自在交易(不包括業務合併)中對資產或負債的初始確認，而在交易時不影響會計損益或應課稅利潤或損失，則不作記賬。遞延所得稅採用在資產負債表日前已頒佈或實質上已頒佈，並在有關的遞延所得稅資產實現或遞延所得稅負債結算時預期將會適用的稅率(及法例)而釐定。

遞延所得稅資產是就很可能有未來應課稅利潤而就此可使用暫時性差異而確認。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要(續)

2.20 當期及遞延所得稅(續)

(b) 遞延所得稅(續)

外在差異

遞延稅項就子公司投資產生的暫時性差異而準備，但假若本集團可以控制暫時性差異的轉回時間，而暫時性差異在可預見將來很可能不會轉回則除外。

(c) 抵銷

當有法定可執行權力將當期稅項資產與當期稅務負債抵銷，且遞延所得稅資產和負債涉及由同一稅務機關對應課稅主體或不同應課稅主體但有意向以淨額基準結算所得稅結餘時，則可將遞延所得稅資產與負債互相抵銷。

2.21 職工福利 — 退休金義務及其他福利

根據中國法律及法規規定，本集團的職工參與了各項福利計劃，包括中國相關省市政府組織的基本養老保險、醫療保險、住房公積金和失業保險，按本集團的職工每月工資的一定比例計算。在上述統籌金支付後，本集團不再有進一步的支付義務。這些職工福利在應支付當期於損益內確認為職工福利費用。

2.22 政府補助

當能合理保證將獲取補助，且本集團符合所有相關條件時，按公允價值確認政府補助。

與成本有關之政府補助遞延入賬，並按擬補償之成本配合其所需期間在損益中確認。

與購買資產有關之政府補助列入非流動負債作為遞延政府補助，並按有關資產之預計年期以直線法在損益中確認。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策摘要 (續)

2.23 收入確認

收入是指本集團的日常經營活動過程中銷售貨品及提供服務而已收或應收對價的公允價值。收入於扣除退貨、回扣及折扣並抵銷集團內銷售後呈列。

(a) 燃氣管道接駁

接駁及建設燃氣管網的收益於用戶管網建設完工及將該管網接駁至本集團現有燃氣管網時確認，其與「點火儀式」同步。「點火儀式」是確認燃氣管網建設能夠正常使用並獲得用戶認可的最後及必要步驟。點火儀式完成當時，擁有權的重大風險及回報將轉讓予客戶，而有關合約的經濟利益將轉予本集團。本集團每個燃氣管網建設項目平均需要時間大約為二至四個月。

(b) 燃氣銷售

燃氣銷售收入，包括管道燃氣、壓縮天然氣和液化天然氣，於所有權的重大風險及回報轉讓時確認，此通常當燃氣輸送給客戶及將所有權轉讓同時發生，並依賴於燃氣消耗的讀數。

(c) 利息收益

利息收益採用實際利率法按時間比例基準確認。

(d) 租賃收益

投資性房地產所獲得的租賃收益在租賃期內以直線法確認於損益內。

(e) 服務收入

服務收入為按合同提供給客戶的服務收入，在服務提供時確認。

2.24 經營租賃

如租賃所有權的重大部份風險和報酬由出租人保留，分類為經營租賃。根據經營租賃支付的款項(扣除出租方給予的任何優惠)在租期內以直線法自損益內支銷。

2.25 股息分配

向本公司股東分配的股息在股息獲本公司股東批准的期間內於本集團及本公司的財務報表內列為負債。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本集團的活動承受著多種的財務風險：市場風險(包括外匯風險、公允價值利率風險、現金流量利率風險)、信用風險及流動性風險。本集團的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求儘量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

風險管理由財務部門按照董事會的指導執行。

(a) 市場風險

(i) 外匯風險

本集團在中國境內經營，除部份日常管理活動和特定貸款是以港元和美元結算外，所有交易均以人民幣結算。本集團承受外匯風險的資產和負債為港元及美元銀行存款以及借款。本集團現時並無外幣對沖政策，並透過嚴密監控外幣匯率變動管理其外匯風險。

本集團以外幣計值的貨幣資產及貨幣負債於二零一二年及二零一一年十二月三十一日的賬面值如下：

本集團	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
資產(附註20及23)		
港元	2,762	4,932
負債(附註26及28)		
美元	6,059	6,227
港元	250	405

管理層已訂立政策，要求集團公司管理非人民幣銀行存款對其功能貨幣有關的外匯風險，包括通過利率較高的儲蓄存款利息對沖人民幣升值造成的損失。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理 (續)

3.1 財務風險因素 (續)

(a) 市場風險 (續)

(i) 外匯風險 (續)

在所有其他因素維持不變的情況下，下表列示於二零一二年及二零一一年十二月三十一日人民幣兌美元及港元分別增值／貶值5%的敏感度分析。此敏感度分析假設外匯匯率變動已於每個報告期末日發生而釐定。所述變動代表管理層對外匯匯率於該期間至下個年度報告期末日的合理可能變動的評估。倘人民幣兌美元及港元增值／貶值5%，對於除所得稅前利潤影響如下表：

本集團	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
人民幣兌美元及港元分別增值5%		
— 除所得稅前利潤增加	177	85
人民幣兌美元及港元分別貶值5%		
— 除所得稅前利潤減少	(177)	(85)

(ii) 現金流量及公允價值利率風險

本集團的利率風險主要來自借款及銀行存款。可變利率借款使本集團承受現金流量利率風險。固定利率借款使本集團承受公允價值利率風險。於二零一二年十二月三十一日，本集團的可變利率借款金額為人民幣474,000,000元，固定利率借款金額為人民幣331,725,000元。本集團現時並未通過利率互換方案對沖利率風險。

於二零一二年十二月三十一日，倘借款利率上升／下降0.3%而所有其他變量保持不變，則年度除所得稅前利潤將分別減少／增加約人民幣1,422,000元(二零一一年：人民幣1,260,000元)，乃主要由於浮動利率借款的利息費用增加／減少所致。

於二零一二年十二月三十一日，倘所有計息銀行存款利率上升／下降0.3%而所有其他變量保持不變，則年度除所得稅前利潤將分別增加／減少約人民幣1,104,000元(二零一一年：人民幣1,251,000元)，乃主要由於所賺取的利息收入增加／減少所致。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(b) 信用風險

本集團有關財務資產的信用風險以現金及現金等價物、受限制現金、應收賬款及其他應收款及以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的賬面值為限。

於二零一二年十二月三十一日，本集團所有銀行存款均存於中國及香港主要的金融機構，管理層認為彼等信用質量較高，並無重大信用風險。本集團於二零一二年及二零一一年十二月三十一日銀行存款餘額如下：

本集團	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
四大國有商業銀行(i)	194,176	242,917
其他上市銀行	2,068	1,857
其他國有銀行	171,676	69,945
	367,920	314,719

(i) 四大國有商業銀行包括中國工商銀行，中國建設銀行，中國農業銀行和中國銀行，均為中國境內大型銀行。

本集團嚴密監控被歸類為以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的信託投資。本集團通過審閱信託代理出具的投資報告，關注於投資產品的質量，過往業績及抵押物。財務部門負責執行上述監督程序。

由於本集團關於應收賬款及其他應收款的信用風險涉及多個交易對手及客戶，因此信用風險並無過度集中。

本集團一般要求預收客戶款項。為管理賒銷涉及的應收賬款及其他應收款信用風險，本集團已制定政策確保銷售所涉客戶擁有良好的信用紀錄，並會定期評估客戶的信用狀況，惟一般不會要求客戶就未償還結餘提供抵押品。基於預期未償還結餘的可收回程度及收回時間，本集團維持應收款項減值撥備，而實際虧損符合管理層預期。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理 (續)

3.1 財務風險因素 (續)

(c) 流動性風險

為管理流動資金風險，本集團監控及維持管理層認為其業務應有的現金及現金等價物水準，並減低現金流量波動的影響。本集團預期以本身經營產生現金流量、金融機構的借款以及股東股本融資應付未來現金流量需求。

下表根據呈報期結算日至合約到期日的餘下期間按相關到期組別分析本集團及本公司的金融負債。該表披露的數額為合約未貼現現金流量。

本集團	一年以內 人民幣千元	一年至兩年 人民幣千元	兩年至五年 人民幣千元	五年以上 人民幣千元
二零一二年十二月三十一日				
銀行借款	427,313	20,125	110,387	63,725
其他借款	231,440	521	1,536	8,628
應付賬款及其他應付款 (i)	136,362	—	—	—
二零一一年十二月三十一日				
銀行借款	290,542	21,603	97,642	99,209
其他借款	15,929	10,814	1,553	9,158
應付賬款及其他應付款 (i)	167,422	25,000	—	—
本公司				
二零一二年十二月三十一日				
其他應付款	6,211	—	—	—
二零一一年十二月三十一日				
其他應付款	6,515	—	—	—

(i) 應付賬款及其他應付款包括在附註26中披露的應付賬款、應付關聯方款項、其他應付款及應付利息。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理(續)

3.2 資本管理

本集團的資本管理政策，是保障集團能繼續經營，以為股東提供回報和為其他利益關係者提供利益，同時維持最佳的資本結構以減低資本成本。

為了維持或調整資本結構，本集團可能會調整支付予股東的股息數額、發行新股或出售資產以減低債務。

本集團利用資本負債比率監察其資本。此比率按照債務淨額除以總資本計算。債務淨額為總借款(包括合併資產負債表所列的「流動及非流動借款」)減去現金和現金等價物。總資本為「權益」(如合併資產負債表所列)加債務淨額。本集團致力將負債率維持在合理的水準。

於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，資本負債比率如下

本集團	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
總借款	805,725	470,751
減：現金和現金等價物	(368,940)	(310,762)
淨債務	436,785	159,989
總權益	896,266	784,220
總資本	1,333,051	944,209
資本負債比率	0.33	0.17

3.3 公允價值估計

下表利用估值法分析按公允價值入賬的金融工具。不同層級的定義如下

- 相同資產或負債在活躍市場的報價(未經調整)(第1層)。
- 除了第1層所包括的報價外，該資產和負債的可觀察的其他輸入，可為直接(即例如價格)或間接(即源自價格)(第2層)。
- 資產和負債並非依據可觀察市場數據的輸入(即非可觀察輸入)(第3層)。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理(續)

3.3 公允價值估計(續)

下表顯示本集團資產和負債按二零一二年十二月三十一日計量的公允價值。

	第1層 人民幣千元	第2層 人民幣千元	第3層 人民幣千元	總計 人民幣千元
資產				
以公允價值計量且其變動計入損益 的金融資產				
— 信託投資	—	—	375,983	375,983
總資產	—	—	375,983	375,983

下表顯示本集團資產和負債按二零一一年十二月三十一日計量的公允價值。

	第1層 人民幣千元	第2層 人民幣千元	第3層 人民幣千元	總計 人民幣千元
資產				
可供出售金融資產				
— 債務證券	—	—	62,000	62,000
總資產	—	—	62,000	62,000

在活躍市場買賣的金融工具的公允價值根據資產負債表日的市場報價列賬。當報價可即時和定期從證券交易所、交易商、經紀、業內人士、定價服務者或監管代理獲得，而該等報價代表按公平交易基準進行的實際和常規市場交易時，該市場被視為活躍。本集團持有的金融資產的市場報價為當時買方報價。此等工具包括在第1層。在第1層的組成主要是分類為交易性證券或可供出售的股權投資。

沒有在活躍市場買賣的金融工具(例如場外衍生工具)的公允價值利用估值技術釐定。估值技術儘量利用可觀察市場數據(如有)，儘量少依賴主體的特定估計。如計算一金融工具的公允價值所需的所有重大輸入為可觀察數據，則該金融工具列入第2層。

如一項或多項重大輸入並非根據可觀察市場數據，則該金融工具列入第3層。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理(續)

3.3 公允價值估計(續)

下表顯示截至二零一二年十二月三十一日止年度第3層金融工具的變動。

	以公允價值計量 且其變動計入 損益的金融資產		可供出售 金融資產	總計
	人民幣千元	人民幣千元		
於一月一日	—	62,000	62,000	
新增	370,000	89,990	459,990	
在損益確認的公允價值變動	5,983	—	5,983	
處置	—	(151,990)	(151,990)	
於十二月三十一日	375,983	—	375,983	
期間總利得或損失，包括在報告期末持有的資產的利潤或虧損中	30,392	877	31,269	

下表顯示截至二零一一年十二月三十一日止年度第3層金融工具的變動。

	可供出售 金融資產		總計
	人民幣千元	人民幣千元	
於一月一日	—	—	
新增	830,000	830,000	
處置	(768,000)	(768,000)	
於十二月三十一日	62,000	62,000	
期間總利得或損失，包括在報告期末持有的資產的利潤或虧損中	1,298	1,298	

本集團金融資產和負債的賬面價值包括現金和現金等價物、應收賬款及其他應收款、應付賬款及其他應付款和流動借款，由於其短期性，導致其賬面價值近似公允價值。到期時間在一年內的金融資產和負債的賬面價值減去任何估計的信用調整，所得近似其公允價值。以披露為目的金融負債的公允價值的估計是通過以目前本集團在類似金融工具上所能夠獲得的市場利率折現未來合同的現金流量得到。非流動借款的公允價值披露於附註28。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

4. 關鍵會計估計及判斷

估計和判斷會被持續評估，並根據過往經驗和其他因素進行評價，包括在有關情況下相信對未來事件的合理預測。

本集團對未來作出估計和判斷。所得的會計估計如其定義，很少會與其實際結果相同。很大機會導致下個財政年度的資產和負債的賬面價值作出重大調整的估計和判斷討論如下。

(a) 商譽的估計減值

根據附註2.8所述的會計政策，本集團每年測試商譽是否出現減值。現金產出單元的可收回金額按照使用價值計算而釐定。此等計算需要利用估計(附註18)。

(b) 所得稅

本集團於中國經營的子公司須繳納中國企業所得稅。釐定所得稅撥備時須作出重大判斷。日常業務中有多項交易和計算未能確定最終稅項。本集團根據會否應繳額外稅項的估計，就預期稅項審核事宜確認負債。倘有關的最終稅項與結果與最初入賬的金額不同，則差額會影響釐定稅項期間的所得稅及遞延稅項撥備。

倘管理層認為可能有未來應課稅利潤抵銷暫時差額或稅項虧損，則會確認有關若干暫時差額及稅項虧損的遞延稅項資產。倘預期與原先估計不同，則差額會影響估計更改期間的遞延稅項資產及所得稅費用確認。

於二零一二年十二月三十一日，本集團的遞延稅項資產約為人民幣2,237,000元(二零一一年：人民幣1,917,000元)(附註29)。倘日後可能有應課稅利潤抵銷可扣稅暫時差額，則就資產的減值撥備、應計費用、稅務虧損及折舊產生的暫時差額確認為遞延稅項資產。倘本集團稅率增加，則稅率每增加1%將致使遞延稅項資產進一步增加約人民幣89,000元(二零一一年：人民幣81,000元)。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

4. 關鍵會計估計及判斷(續)

(c) 非共同控制下業務合併成本分攤

按照非共同控制下業務合併的會計處理要求，本集團需將合併成本根據所收購特定資產及負債於收購日的預估公允價值進行分配。本集團實施了流程以識別所有收購的資產及負債，包括任何可識別的無形資產(如適用)。在識別所收購資產、決定分配至各類所收購資產及負債的預估公允價值以及決定資產的可使用年限的過程中，可能對本集團的財務狀況及營運業績產生重大影響。為確定可識別所收購的資產及負債之公允價值，公司聘用獨立估值師對其進行了評估，所評估的公允價值乃基於本集團管理層於近於收購日合理的預期及假設。

5. 分部資料

管理層已根據高級行政管理層審議並用於作出策略決定的月度報告釐定經營分部。

高級行政管理層僅基於「產品」劃分業務，主要是由於就地域而言，所有產品均在中國提供，而該地區視作具有相似風險和回報。

報告經營分部的收入主要來自燃氣銷售及管道接駁。

投資性房地產的收入和其他雜項收入經高級行政管理層審閱，有關業績載入「所有其他分部」一欄。

高級行政管理層根據附註2所述會計政策以毛利評估經營分部的表現。同時，本集團並無向分部分配經營成本、資產或負債，此乃由於高級行政管理層並無用此資料向經營分部分配資源或評估經營分部的表現。因此，本集團並無呈報各可呈報分部的分部資產及分部負債。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

5. 分部資料(續)

截至二零一二年十二月三十一日止年度，就可報告分部向高級行政管理層提供的分部資料如下：

	燃氣 輸送及銷售 人民幣千元	燃氣 管道接駁 人民幣千元	所有 其他分部 人民幣千元	未分配 人民幣千元	合計 人民幣千元
來自於外部客戶的收入	395,106	301,812	19,444	—	716,362
毛利	54,026	187,049	10,161	—	251,236
分銷成本				(11,863)	(11,863)
行政費用				(56,167)	(56,167)
其他收益				9,546	9,546
其他利得 — 淨額				12,766	12,766
經營利潤					205,518
財務費用 — 淨額				(2,585)	(2,585)
除所得稅前利潤					202,933
所得稅費用				(53,710)	(53,710)
年度利潤					149,223

截至二零一一年十二月三十一日止年度，就可報告分部向高級行政管理層提供的分部資料如下：

	燃氣 輸送及銷售 人民幣千元	燃氣 管道接駁 人民幣千元	所有 其他分部 人民幣千元	未分配 人民幣千元	合計 人民幣千元
來自於外部客戶的收入	236,231	203,103	11,597	—	450,931
毛利	39,316	126,388	6,300	—	172,004
分銷成本				(7,793)	(7,793)
行政費用				(48,187)	(48,187)
其他收益				10,737	10,737
其他利得 — 淨額				290	290
經營利潤					127,051
財務費用 — 淨額				(9,418)	(9,418)
除所得稅前利潤					117,633
所得稅費用				(27,280)	(27,280)
年度利潤					90,353

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

5. 分部資料(續)

本公司主要子公司均註冊於中國。所有外部收入均來源於中國，及所有的非流動資產均位於中國。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，概無向單一外界客戶銷售所得收入佔本集團收入總額的10%或以上(二零一一年：無)。

6. 其他收益

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
政府補助(a)	9,546	10,737

(a) 截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團獲取若干地方政府補助以彌補本集團未來發展的開支。該等金額視為政府就開支授出的補助，並計入損益中的其他收益。

7. 其他利得 — 淨額

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
出售可供出售金融資產的收益	877	1,298
出售子公司的收益(附註36)	11,801	—
出售不動產、工廠及設備的虧損(附註31)	(72)	(91)
其他	160	(917)
	12,766	290

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

8. 以性質分類的費用

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
已使用之原材料及消耗品	351,721	213,213
產成品及在產品庫存變化	(3,006)	(6,544)
不動產、工廠及設備折舊(附註16)	26,398	16,231
投資性房地產折舊(附註17)	497	468
租賃預付款項攤銷(附註15)	1,189	661
無形資產攤銷(附註18)	7,401	5,152
職工福利費用(附註9)	53,126	35,429
城市管道網絡獨家經營權使用費(a)(附註33)	1,100	1,100
購買建造及設計費用	34,291	29,201
運輸費用	13,899	7,669
核數師酬金	3,523	2,802
專業費用	1,715	2,834
宣傳費用	719	478
招待費	3,696	2,926
辦公費用	3,238	2,882
稅金	15,080	10,274
其他費用	18,569	10,131
銷售成本、分銷成本及行政費用總計	533,156	334,907

- (a) 於二零零二年九月，鶴壁市地方政府與河南省天倫燃氣工程投資有限公司(「河南天倫工程投資」)投資訂立許可協議，河南天倫工程投資獲授在鶴壁市建造、開發和經營燃氣設施的城市管道網絡獨家經營權，期限為30年(「獨家權期限」)。根據上述協議，本集團須向當地政府每年繳付人民幣1,100,000元的費用。本集團將此項安排列為經營租賃。

9. 職工福利費用

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
薪金及工資	39,685	26,328
退休金成本 — 界定供款計畫	4,764	3,543
社會保險費支出	4,864	2,387
其他	3,813	3,171
	53,126	35,429

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

9. 職工福利費用 (續)

(a) 董事的酬金

截至二零一二年十二月三十一日止年度列示如下：

名稱	基本薪金及津貼 人民幣千元	酌情獎金 人民幣千元	退休福利供款 人民幣千元	合計 人民幣千元
張瀛岑先生	200	—	39	239
冼振源先生	180	—	37	217
胡曉明先生	88	—	—	88
孫恒先生	150	—	2	152
馮毅先生	150	—	13	163
李濤女士	88	—	10	98
張道遠先生	60	—	—	60
常宗賢先生*	25	—	—	25
李留慶先生*	60	—	—	60
趙軍女士*	60	—	—	60
張家銘先生*	60	—	—	60
	1,121	—	101	1,222

截至二零一一年十二月三十一日止年度列示如下：

名稱	基本薪金及津貼 人民幣千元	酌情獎金 人民幣千元	退休福利供款 人民幣千元	合計 人民幣千元
張瀛岑先生	200	—	32	232
冼振源先生	186	—	31	217
馮毅先生	135	—	13	148
孫恒先生	135	—	1	136
張道遠先生	60	—	—	60
常宗賢先生*	60	—	—	60
李留慶先生*	60	—	—	60
趙軍女士*	60	—	—	60
張家銘先生*	60	—	—	60
	956	—	77	1,033

* 指獨立非執行董事

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

9. 職工福利費用 (續)

(a) 董事的酬金 (續)

常宗賢先生和張道遠先生分別於二零一二年五月三十日和二零一二年十二月二十七日離職。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，概無董事自本集團收取任何酬金，作為加入本集團或加入時的獎勵或離職補償，亦無董事放棄或同意放棄收取任何酬金。

(b) 五名最高薪人士

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團五位最高薪人士分別包括4名董事(二零一一年度：2名)。該等董事的酬金已反映於上列分析中。於二零一二年十二月三十一日止年度，應付餘下1名(二零一一年度：3名)人士的酬金如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
基本薪金及津貼	192	425
酌情獎金	—	913
退休福利供款	20	12
	212	1,350

本公司上述一名人士酬金屬於以下範圍：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年	二零一一年
零至1,000,000港元(約合人民幣810,850元)	1	2
1,000,001港元(約合人民幣810,851元)至 1,500,000港元(約合人民幣1,216,275元)	—	1
	1	3

本集團並無向五名最高薪人士支付任何酬金，作為加入本集團或加入時的獎勵或離職補償。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

10. 財務費用 — 淨額

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
財務收益		
— 銀行存款派生的利息收入	(2,096)	(4,091)
— 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產產生的投資收益	(30,392)	—
— 向關聯方提供貸款產生的利息收入(附註37(b))	—	(1,363)
	(32,488)	(5,454)
財務費用		
— 借款的利息費用	42,362	18,094
— 匯兌(收益)/損失	(91)	1,200
— 其他	1,077	557
減：合資格資產資本化數額	(8,275)	(4,979)
	35,073	14,872
	2,585	9,418

11. 對子公司的投資 — 本公司

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
按成本計算投資，非上市	96,002	96,002

於二零一二年十二月三十一日，本公司的主要子公司如下表呈列：

名稱	註冊成立的國家/ 地點及日期	法團類別	已發行/ 已繳股本		主要業務和經營 地點
			持有權益	(人民幣千元)	
立天控股有限公司(「立天控股」)	英屬維爾京群島/ 2003年7月8日	有限責任公司	7*	100%***	於英屬維爾京群島的 投資控股公司
天倫新能源有限公司 (「天倫新能源」)	香港/ 2010年5月10日	有限責任公司	—*	100%	於香港的投資控股 公司

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

11. 對子公司的投資 — 本公司(續)

名稱	註冊成立的國家/ 地點及日期	法團類別	已發行/ 已繳股本 (人民幣千元)	持有權益	主要業務和經營 地點
鶴壁市天倫新能源有限公司 (「鶴壁新能源」)	中國/ 2010年5月13日	有限責任公司	15,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
河南天倫燃氣集團有限公司 (「河南天倫燃氣」)	中國/ 2002年11月1日	有限責任公司	350,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
鶴壁市天倫車用燃氣有限公司 (「鶴壁天倫車用」)	中國/ 2007年10月29日	有限責任公司	10,000	100%	於中國銷售 壓縮天然氣
許昌市天倫燃氣有限公司 (「許昌天倫」)	中國/ 2003年9月29日	有限責任公司	25,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
許昌市天倫車用燃氣有限公司 (「許昌天倫車用」)	中國/ 2008年9月12日	有限責任公司	10,000	100%	於中國銷售 壓縮天然氣
鄭州市上街區天倫燃氣有限公司 (「上街天倫」)	中國/ 2007年7月18日	有限責任公司	15,000	90%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
白銀市天然氣有限公司 (「甘肅白銀」)	中國/ 2003年6月16日	有限責任公司	30,361	98.97%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
白銀市萬通燃氣有限公司 (「白銀萬通」)	中國/ 2009年10月15日	有限責任公司	8,500	100%	於中國銷售 壓縮天然氣

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

11. 對子公司的投資 — 本公司(續)

名稱	註冊成立的國家/ 地點及日期	法團類別	已發行/ 已繳股本 (人民幣千元)	持有權益	主要業務和經營 地點
吉林省中吉大地燃氣集團有限公司 (「吉林中吉」)	中國/ 2005年3月25日	有限責任公司	140,000	51%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造及銷售壓縮 天然氣
九台市大地燃氣有限公司 (「九台大地」)	中國/ 2008年7月8日	有限責任公司	500	51%	於中國銷售天然氣
磐石市大地燃氣有限公司 (「磐石大地」)	中國/ 2006年10月26日	有限責任公司	500	51%	於中國銷售天然氣及 壓縮天然氣
大安市大地燃氣有限公司 (「大安大地」)	中國/ 2008年1月25日	有限責任公司	500	51%	於中國銷售天然氣及 壓縮天然氣
白城市大地天然氣有限公司 (「白城大地」)	中國/ 2006年3月23日	有限責任公司	5,000	51%	於中國銷售 壓縮天然氣
鎮賚縣大地燃氣有限公司 (「鎮賚縣大地」)	中國/ 2009年9月30日	有限責任公司	500	51%	於中國銷售天然氣
通榆縣大地燃氣有限公司 (「通榆縣大地」)	中國/ 2005年11月30日	有限責任公司	2,070	51%	於中國銷售天然氣
濮陽天倫燃氣有限公司 (「濮陽天倫」)	中國/ 2009年11月9日	有限責任公司	20,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
敦化市大地天然氣有限公司 (「敦化大地」)	中國/ 2007年1月15日	有限責任公司	500	51%	於中國銷售天然氣
白城市中吉燃氣經銷有限公司 (「白城中吉」)	中國/ 2007年11月10日	有限責任公司	5,000	51%	於中國運輸天然氣

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

11. 對子公司的投資 — 本公司(續)

名稱	註冊成立的國家/ 地點及日期	法團類別	已發行/ 已繳股本 (人民幣千元)	持有權益	主要業務和經營 地點
長春市中吉大地經貿有限公司 (「長春中吉」)	中國/ 2010年6月22日	有限責任公司	100	51%	於中國銷售 天然氣設備
吉林市大地技術諮詢有限公司 (「吉林大地」)	中國/ 2002年3月7日	有限責任公司	3,000	49%**	於中國工程設計及 工程諮詢服務
新野縣天倫燃氣有限公司 (「新野天倫」)	中國/ 2011年11月2日	有限責任公司	10,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
河南綠源燃氣有限公司 (「河南綠源」)	中國/ 2005年1月6日	有限責任公司	33,330	70%	於中國銷售管道 天然氣及壓縮天然氣 及燃氣管道建設與 改造
嵩縣天倫燃氣有限公司 (「河南嵩縣」)	中國/ 2011年6月24日	有限責任公司	10,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
商丘市綠源汽車燃氣有限公司 (「商丘綠源車用」)	中國/ 2006年8月22日	有限責任公司	1,060	100%	於中國銷售 壓縮天然氣
洞口森博燃氣有限公司 (「洞口森博」)	中國/ 2011年1月6日	有限責任公司	10,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
開封西納天然氣有限公司 (「開封西納」)	中國/ 2004年10月28日	有限責任公司	30,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

11. 對子公司的投資 — 本公司(續)

名稱	註冊成立的國家/ 地點及日期	法團類別	已發行/ 已繳股本 (人民幣千元)	持有權益	主要業務和經營 地點
曹縣中天燃氣有限公司 (「曹縣中天」)	中國/ 2012年5月9日	有限責任公司	10,000	80%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
單縣中天燃氣有限公司 (「單縣中天」)	中國/ 2006年4月27日	有限責任公司	10,000	80%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
廣西鹿寨天倫燃氣有限公司 (「鹿寨天倫」)	中國/ 2012年1月6日	有限責任公司	30,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
邢臺天倫運興車用燃氣有限公司 (「邢臺天倫」)	中國/ 2012年5月31日	有限責任公司	4,000	70%	於中國銷售 壓縮天然氣
古浪天倫燃氣有限公司 (「古浪天倫」)	中國/ 2012年11月30日	有限責任公司	10,000	100%	於中國銷售天然氣 及燃氣管道建設與 改造
重慶天倫凱達新能源燃氣有限公司 (「天倫凱達」)	中國/ 2012年10月22日	有限責任公司	20,000	70%	於中國銷售 液化天然氣

* 立天控股的已發行股本為1,000美元。

天倫新能源的已發行股本為2港元。

** 本集團擁有吉林中吉51%權益，其持有吉林大地96.75%權益。由於吉林大地的策略、營運、投資及融資活動由本集團控制，故視為本集團的子公司。

*** 由本公司直接持有的股份。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

12. 所得稅費用

(a) 本公司及立天控股毋須於各自註冊成立所在國家繳納利得稅。

(b) 香港利得稅

截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度，本集團各公司並無源於香港的利潤，因此毋須繳納香港利得稅。

(c) 中國企業所得稅(「中國企業所得稅」)

本公司所有於中國註冊成立的子公司，須繳納中國企業所得稅，於截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度，該等公司各自按照中國所得稅規則及規例釐定的應課稅收益之法定所得稅稅率計提撥備。

在上述公司之中，河南天倫燃氣為外商投資企業，因此有權自抵銷過往年度所結轉的所有未逾期稅項虧損後的首個獲利年度起計兩年內享有中國企業所得稅豁免，其後三年享受50%的已頒佈企業所得稅稅率減免(「五年稅務優惠」)。由於五年稅務優惠於二零一一年結束，故此河南天倫燃氣截至二零一二年十二月三十一日止年度適用的已頒佈稅率為25%(二零一一年：12.5%)。截至二零一二年十二月三十一日止年度，位於中國境內的其餘子公司，適用的中國企業所得稅稅率均為25%(二零一一年：25%)。

自損益扣除的所得稅費用為：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
即期所得稅：		
— 中國企業所得稅	51,556	26,694
遞延所得稅(附註29)	2,154	586
	53,710	27,280

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

12. 所得稅費用(續)

(c) 中國企業所得稅(「中國企業所得稅」)(續)

損益內所列實際所得稅費用與應用已頒佈稅率計算除所得稅前利潤所得款項的差額對賬如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
除所得稅前利潤	202,933	117,633
按集團各公司適用之中國法定稅率計算之稅項	53,267	26,589
不可扣稅開支	443	646
其他	—	45
	53,710	27,280

截至二零一二年十二月三十一日止年度，加權平均適用稅率為26%(二零一一年：23%)。加權平均適用稅率的增加是由於河南天倫燃氣的企業所得稅稅率上升引起的。

13. 每股收益

每股基本收益乃以期內本公司所有者應佔利潤除以已發行普通股的加權平均數計算。

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年	二零一一年
本集團利潤歸屬於本公司所有者(人民幣千元)	135,097	82,730
已發行普通股的加權平均數(千股)	827,925	827,925
每股基本收益(每股人民幣元)	0.16	0.10

由於本年度並無潛在攤薄普通股，故每股攤薄盈利相等於每股基本盈利。

14. 歸屬於本公司所有者的利潤

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司財務報表列示歸屬於本公司所有者虧損金額約為人民幣1,777,000元(二零一一年：人民幣3,661,000元)。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

15. 租賃預付款項 — 本集團

本集團於土地使用權的權益指就位於中國的土地預付經營租賃款項，其賬面淨值分析如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於香港以外地區		
— 租賃35年至49年	48,141	29,706
	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年初賬面淨額	29,706	8,273
收購子公司(附註35.1)	7,023	20,686
添置	19,265	1,408
出售子公司(附註36)	(6,664)	—
攤銷費用	(1,189)	(661)
年終賬面淨值	48,141	29,706

- (a) 本集團所有土地使用權的攤銷都計入行政費用中。
- (b) 於二零一二年十二月三十一日，本集團尚未取得價值約人民幣2,641,000元(二零一一年：人民幣602,000元)計入本集團租賃預付款項的若干土地法定使用權。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

16. 不動產、工廠及設備 — 本集團

	辦公					合計 人民幣千元
	樓宇 人民幣千元	設備及機器 人民幣千元	燃氣管道 人民幣千元	設備及車輛 人民幣千元	在建工程 人民幣千元	
於二零一一年一月一日						
成本	25,113	13,723	126,960	3,062	7,989	176,847
累計折舊	(3,268)	(2,974)	(25,011)	(1,949)	—	(33,202)
賬面淨值	21,845	10,749	101,949	1,113	7,989	143,645
截至二零一一年十二月三十一日止年度						
年初賬面淨值	21,845	10,749	101,949	1,113	7,989	143,645
收購子公司	48,401	27,537	62,620	13,992	77,790	230,340
添置	3,245	6,097	1,076	12,485	189,613	212,516
在建工程轉入	18,830	4,323	18,779	143	(42,075)	—
投資性房地產轉出(附註17)	(524)	—	—	—	—	(524)
處置(附註31)	—	(10)	—	(1,163)	—	(1,173)
折舊費用	(2,343)	(3,478)	(7,719)	(2,691)	—	(16,231)
年終賬面淨值	89,454	45,218	176,705	23,879	233,317	568,573
於二零一一年十二月三十一日						
成本	94,983	51,480	209,435	27,859	233,317	617,074
累計折舊	(5,529)	(6,262)	(32,730)	(3,980)	—	(48,501)
賬面淨值	89,454	45,218	176,705	23,879	233,317	568,573
截至二零一二年十二月三十一日止年度						
年初賬面淨值	89,454	45,218	176,705	23,879	233,317	568,573
收購子公司(附註35.1)	12,817	6,745	27,954	846	2,804	51,166
添置	1,606	3,275	1,612	9,692	196,969	213,154
在建工程轉入	20,249	9,207	33,845	106	(63,407)	—
出售子公司(附註36)	(17,413)	(1,854)	—	(2,096)	(258,538)	(279,901)
處置(附註31)	(48)	(3)	—	(23)	—	(74)
折舊費用	(3,788)	(6,525)	(10,921)	(5,164)	—	(26,398)
年終賬面淨值	102,877	56,063	229,195	27,240	111,145	526,520
於二零一二年十二月三十一日						
成本	112,037	68,608	272,846	35,578	111,145	600,214
累計折舊	(9,160)	(12,545)	(43,651)	(8,338)	—	(73,694)
賬面淨值	102,877	56,063	229,195	27,240	111,145	526,520

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

16. 不動產、工廠及設備 — 本集團(續)

- (a) 折舊費用其中約人民幣21,559,000元(二零一一年：人民幣13,687,000元)在「銷售成本」中支銷，約人民幣186,000元(二零一一年：人民幣95,000元)計入「分銷成本」，而約人民幣4,653,000元(二零一一年：人民幣2,449,000元)則計入「行政費用」中。
- (b) 於二零一二年十二月三十一日賬面淨值約人民幣4,904,000元(二零一一年：人民幣5,159,000元)的樓宇已抵押為本集團借款的擔保(附註28)。
- (c) 於二零一二年十二月三十一日，淨值約人民幣7,493,000元(二零一一年：人民幣7,760,000元)的房屋及建築物的房屋證尚在辦理中。
- (d) 於二零一二年十二月三十一日，在建工程主要包括於中國在建的城市燃氣管網。
- (e) 在本年度中，集團的合資格資產資本化借款成本約為人民幣8,275,000元(二零一一年：人民幣4,979,000元)。借款成本根據一般借款的加權平均率7.54%(二零一一年：9.23%)來進行資本化。

17. 投資性房地產 — 本集團

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年初		
成本	12,772	12,099
累計折舊	(2,714)	(2,164)
賬面淨值	10,058	9,935
年內		
年初賬面淨值	10,058	9,935
收購子公司	—	67
不動產、工廠及設備轉入	—	524
折舊費用	(497)	(468)
年終賬面淨值	9,561	10,058
年終		
成本	12,772	12,772
累計折舊	(3,211)	(2,714)
賬面淨值	9,561	10,058
年終公允價值(a)	24,844	24,102

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

17. 投資性房地產 — 本集團(續)

- (a) 於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，投資性房地產公允價值由管理層基於類似物業活躍市場的現時價格作出最佳估計。

- (b) 下列款項已於損益中確認：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
租賃收入	1,556	1,429
產生租金收入的投資物業直接經營開支	(1,042)	(959)
	514	470

- (c) 折舊費用其中約人民幣 497,000 元(二零一一年：人民幣 468,000 元)在「銷售成本」中支銷。

- (d) 租賃安排

本集團於年內根據長期經營租賃出租若干投資性房地產，租戶根據付款條款定期支付租金。根據投資性房地產不可撤銷經營租賃應收而未在合併財務報表確認的最低租賃收款額如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一年內	1,010	1,047
一年以上但不超過三年	30	633
	1,040	1,680

- (e) 於二零一二年十二月三十一日，賬面價值約人民幣 7,748,000 元(二零一一年：人民幣 8,146,000 元)的投資性房地產已抵押為本集團銀行借款的擔保(附註 28)。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

18. 無形資產 — 本集團

	商譽 人民幣千元	管道網絡 獨家經營權 人民幣千元	電腦軟件 人民幣千元	合計 人民幣千元
二零一一年一月一日				
成本	6,167	33,615	255	40,037
累計攤銷	—	(4,871)	(200)	(5,071)
賬面淨值	6,167	28,744	55	34,966
截至二零一一年十二月三十一日止年度				
年初賬面淨值	6,167	28,744	55	34,966
收購子公司	276,828	117,014	50	393,892
添置	—	200	85	285
攤銷開支	—	(5,068)	(84)	(5,152)
年終賬面淨值	282,995	140,890	106	423,991
二零一一年十二月三十一日				
成本	282,995	150,829	390	434,214
累計攤銷	—	(9,939)	(284)	(10,223)
賬面淨值	282,995	140,890	106	423,991
截至二零一二年十二月三十一日止年度				
年初賬面淨值	282,995	140,890	106	423,991
收購子公司(附註35.1)	43,274	47,739	—	91,013
添置	—	14,700	10	14,710
業務合併的公允價值調整(附註35.2)	(1,466)	4,174	—	2,708
出售子公司(附註36)	(83,824)	—	—	(83,824)
攤銷開支	—	(7,333)	(68)	(7,401)
年終賬面淨值	240,979	200,170	48	441,197
二零一二年十二月三十一日				
成本	240,979	217,442	336	458,757
累計攤銷	—	(17,272)	(288)	(17,560)
賬面淨值	240,979	200,170	48	441,197

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

18. 無形資產 — 本集團(續)

- (a) 約人民幣7,401,000元(二零一一年：人民幣5,152,000元)的攤銷在「銷售成本」中支銷。
- (b) 商譽減值

管理層根據子公司和業務類型審閱業務表現，並認定吉林中吉、濮陽天倫、河南綠源、河南嵩縣、洞口森博、開封西納、曹縣中天、單縣中天和甘肅白銀為主要的子公司。

上述子公司均於中國境內從事天然氣銷售及燃氣管道建設。管理層按經營分部層次監控商譽。以下為每個現金產出單元的商譽分攤摘要：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
吉林區域		
吉林中吉	89,045	90,511
甘肅區域		
甘肅白銀	86,715	86,715
河南區域		
濮陽天倫	6,167	6,167
河南綠源	7,663	7,663
河南嵩縣	8,115	8,115
開封西納	10,079	—
湖南區域		
洞口森博	7,572	—
四川區域		
蒼溪縣大通天然氣投資有限公司(「蒼溪大通」)	—	83,824
山東區域		
曹縣中天	11,401	—
單縣中天	14,222	—
	240,979	282,995

現金產出單元的可收回金額根據使用價值計算。計算方式利用稅前現金流量預測，依據管理層批核的五年期財政預算。超過該五年期的現金流量採用以下所述的估計增長率作出推算。該增長率不超過現金產出單元燃氣經營業務的長期平均增長率。

位於同一地區的現金產出單元的毛利率、增長率以及稅前折現率大致相當。位於同一區域的現金產出單元被按區域進行歸類。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

18. 無形資產 — 本集團 (續)

(b) 商譽減值 (續)

二零一二年使用價值計算使用的關鍵假設如下：

	吉林區域	甘肅區域	河南區域	湖南區域	山東區域
預算毛利率	29%	32%	38%	44%	46%
增長率	3%	3%	3%	3%	3%
稅前折現率	19%	18%	19%	18%	18%

二零一一年使用價值計算使用的關鍵假設如下：

	吉林區域	甘肅區域	河南區域	四川區域
預算毛利率	33%	32%	40%	20%
增長率	3%	3%	3%	3%
稅前折現率	18%	18%	19%	20%

該等假設用於分析業務內的現金產生單位管理層根據過往業績及其對市場發展預期。管理層根據過往表現及其對市場發展的預測釐定預算毛利率。所採用的加權平均增長率與行業報告所載的預測符合一致。所採用的貼現率為稅前比率並反映相關營運分部的特定風險。

19. 可供出售金融資產 — 本集團

(a) 本集團可供出售金融資產變動表列示如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於一月一日	62,000	—
增加	89,990	830,000
處置	(151,990)	(768,000)
於十二月三十一日	—	62,000

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

19. 可供出售金融資產 — 本集團(續)

(b) 可供出售金融資產列示如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非上市證券：		
— 利率浮動及到期日為二零一二年一月的債券	—	62,000

(c) 全部可供出售金融資產以人民幣計值。

20. 應收賬款及其他應收款 — 本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應收賬款(a)	100,424	48,421	—	—
應收票據	1,500	1,000	—	—
預付款	28,936	35,091	374	—
應收關聯方款項(附註37)	6,963	4,026	358,156	358,156
其他應收款	34,220	21,531	—	367
增值稅進項稅留抵款	1,596	6,130	—	—
	173,639	116,199	358,530	358,523
減：長期預付款	(13,336)	(14,870)	—	—
流動部份	160,303	101,329	358,530	358,523

本集團應收賬款及其他應收款，不包括不屬於金融資產的預付款，其公允價值與其賬面值相當。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

20. 應收賬款及其他應收款 — 本集團及本公司(續)

- (a) 燃氣銷售一般授予客戶的信貸期為10至90天。對於燃氣管道接駁銷售的客戶，本集團通常將收取預收款，而在賒銷的情況下，管理層密切監察客戶的信貸品質，並個別認定信用期，一般情形下不超過兩年。應收賬款的賬齡分析如下：

本集團	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
三十天以下	67,743	17,345
三十一天至九十天	20,403	23,554
九十一天至一年	8,094	4,401
一年以上	4,184	3,121
	100,424	48,421

於二零一二年十二月三十一日，約人民幣1,333,000元(二零一一年：人民幣994,000元)的應收賬款已逾期但並未減值。該等款項與多名與本集團保持良好交易紀錄的獨立客戶有關。根據過往經驗，管理層相信，由於該等客戶的信貸質素並無重大變化，且該等結餘被視為可悉數收回，故此毋須就該等結餘作出減值撥備。該等應收賬款的賬齡分析如下：

本集團	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一年以上	1,333	994

於二零一二年十二月三十一日，約人民幣99,091,000元(二零一一年：人民幣47,427,000元)的應收賬款已全數獲得履行。

- (b) 本集團及本公司所有應收賬款及其他應收款的賬面價值均以下列貨幣計值：

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
人民幣	173,265	115,832	358,156	358,156
港元	374	367	374	367
	173,639	116,199	358,530	358,523

- (c) 於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，本集團信用風險的最高風險承擔為上述每類應收款項的賬面價值。本集團不持有任何作為抵押的擔保品。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

21. 存貨 — 本集團

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
燃氣管道原材料	19,107	10,119
消耗品	80	65
在產品	28,683	8,983
已完成管道網絡	25,804	25,900
	73,674	45,067

存貨成本確認為本集團開支並列入銷售成本的金額分別約為人民幣348,715,000元(二零一一年：人民幣206,669,000元)。

22. 以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產 — 本集團

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
信託投資	375,983	—

以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的公允價值變動，在合併財務報表內「財務收益」中列賬。

信託投資的公允價值是根據預期收益率，交易信用風險及市場利率為關鍵假設的現金流量折現模型釐定。

23. 現金及現金等價物 — 本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
手頭現金	1,020	1,043	—	—
銀行存款	367,920	309,719	673	2,761
	368,940	310,762	673	2,761

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

23. 現金及現金等價物 — 本集團及本公司(續)

手頭現金及銀行存款乃以下列貨幣計值：

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
人民幣	366,552	306,197	8	8
港元	2,388	4,565	665	2,753
現金及現金等價物	368,940	310,762	673	2,761

將以人民幣計值的結餘兌換為外幣及將該等資金匯出中國均須遵守中國政府頒佈的外匯管制有關規則及法規。

24. 股本及股本溢利 — 本集團及本公司

	股份數目 (千計)	普通股 人民幣千元	股份溢利 人民幣千元	總計 人民幣千元
已發行并繳足				
於二零一一年一月一日	827,925	7,077	454,188	461,265
於二零一一年十二月三十一日	827,925	7,077	454,188	461,265
於二零一二年十二月三十一日	827,925	7,077	454,188	461,265

普通股的法定數目總額為2,000,000,000股(二零一一年：2,000,000,000股)，每股面值為0.01港元(二零一一年：每股面值0.01港元)。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

25. 儲備 — 本集團

	資本儲備 人民幣千元	法定儲備 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一一年一月一日	5,493	13,399	18,892
撥備(a)	—	8,925	8,925
共同控制下的業務合併	(23,000)	—	(23,000)
於二零一一年十二月三十一日	(17,507)	22,324	4,817
於二零一二年一月一日	(17,507)	22,324	4,817
撥備(a)	—	14,260	14,260
與非控制性權益的交易	(16)	—	(16)
於二零一二年十二月三十一日	(17,523)	36,584	19,061

(a) 法定儲備

依照中國相關法律法規及本集團現時旗下於中國註冊成立子公司(「中國子公司」)的組織章程細則的規定，中國子公司須在彌補過往年度虧損後，於派發純利前將按中國會計準則釐定的年度法定純利10%撥至法定盈餘公積金。當中國子公司的法定盈餘公積金餘額達到註冊資本50%時，股東可酌情決定是否進一步撥款。法定盈餘公積金可用於彌補過往年度虧損(如有)，亦可通過按股東現時持有的股本比例向有關股東發行新股，惟發行後餘下的法定盈餘公積金數額不少於註冊資本的25%。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，若干中國子公司以純利向法定盈餘公積金撥款約人民幣14,260,000元(二零一一年：人民幣8,925,000元)。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

26. 應付賬款及其他應付款 — 本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應付賬款(a及b)	63,677	40,448	—	—
應付關聯方款項(a及b)(附註37)	994	916	5,961	5,961
應計薪金及福利	2,055	3,214	—	—
應付利息	1,023	1,114	—	—
其他應繳稅項	3,008	2,259	—	—
其他應付款(a)	70,668	149,944	250	554
	141,425	197,895	6,211	6,515
減：長期其他應付款	—	(25,000)	—	—
流動部份	141,425	172,895	6,211	6,515

- (a) 於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，本集團上述應付及其他應付款項均為免息，由於期限短，本集團應付賬款及其他應付款的公允價值與其賬面值相當。
- (b) 應付賬款(包括貿易性質的應付關聯方款項)的賬齡分析如下：

本集團	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
三十天以下	27,937	12,057
三十一天至九十天	11,895	8,665
九十天至一年	13,175	8,175
一年至兩年	10,071	9,746
兩年至三年	900	1,134
三年以上	663	671
	64,641	40,448

本集團的供應商一般給予10至90天的信用期限。

- (c) 本集團及本公司的應付帳款及其他應付款的帳面價值乃以下列貨幣計值：

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
人民幣	141,175	197,490	5,961	6,110
港元	250	405	250	405
	141,425	197,895	6,211	6,515

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

27. 預收賬款 — 本集團

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
預收客戶款項	114,750	87,123

預收賬款主要為向用戶預先收取的燃氣管道接駁款項。

28. 借款 — 本集團

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非流動		
銀行借款		
— 信用借款	160,000	170,000
其他借款(c)	5,901	16,074
非流動借款總計	165,901	186,074
流動		
銀行借款		
— 已抵押(a)	35,000	35,000
— 已擔保(b)	60,000	20,000
— 信用借款	314,000	215,000
其他借款(c)	230,824	14,677
流動借款總計	639,824	284,677
借款總計	805,725	470,751

- (a) 於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，所有該等銀行借款由本集團若干不動產、工廠及設備和投資性房地產擔保(附註16及17)。
- (b) 於二零一二年十二月三十一日，所有該等銀行借款由河南天倫燃氣擔保。

於二零一一年十二月三十一日，所有該等銀行借款由廣元市廣信農業融資擔保有限公司擔保。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

28. 借款 — 本集團(續)

- (c) 於二零一二年十二月三十一日，該等銀行借款主要由下述借款構成：(i) 借款人民幣6,059,000元為本集團於二零零三年為獲取河南省許昌市城市燃氣管道獨家經營權而承擔的長期政府借款，以及(ii) 借款人民幣11,445,000元為來自本集團若干雇員及其他個人的款項，該等借款無抵押並按年利率8.75%-12%計息，以及(iii) 獨立第三方公司借款人民幣219,221,000為無息信用借款。該等借款期限較短，將於不遲於二零一三年四月進行償還。

於二零一一年十二月三十一日，該等銀行借款主要由下述借款構成：(i) 借款人民幣6,227,000元為本集團於二零零三年為獲取河南省許昌市城市燃氣管道獨家經營權而承擔的長期政府借款，以及(ii) 借款人民幣24,524,000元為來自本集團若干雇員及其他個人的款項，該等借款無抵押並按年利率8.75%-12%計息。

- (d) 於各報告期末，本集團的總借款到期日如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
— 一年內到期	639,824	284,677
— 一年以上至二年內到期	10,164	20,158
— 二年以上至五年內到期	90,527	70,510
— 五年以上	65,210	95,406
	805,725	470,751

- (e) 本集團借款賬面值乃以下列貨幣計值：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
人民幣	799,666	464,524
美元	6,059	6,227
	805,725	470,751

- (f) 非流動借款賬面金額和公允價值如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
賬面金額	165,901	186,074
公允價值	167,763	186,154

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

28. 借款 — 本集團 (續)

(f) (續)

由於折現影響不重大，故此流動借款的賬面金額與其公允價值相當。

非流動借款的公允價值乃按貼現現金流量法，以本集團可取得條款及特點大致相同的金融工具的現行市場利率估計，於二零一二年十二月三十一日該利率為7.62% (二零一一年：7.47%)。

(g) 本集團人民幣及美元借款於各報告期末的實際利率如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年	二零一一年
人民幣	6.55% – 12.00%	6.56% – 12.60%
美元	6.09%	6.09%

29. 遞延所得稅 — 本集團

(a) 遞延所得稅分析如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
遞延所得稅資產		
— 12個月後轉回的遞延所得稅資產	1,217	936
— 12個月內轉回的遞延所得稅資產	1,020	981
	2,237	1,917
遞延所得稅負債		
— 12個月後結算的遞延所得稅負債	(41,238)	(28,463)
— 12個月內結算的遞延所得稅負債	(2,087)	(1,725)
	(43,325)	(30,188)
遞延所得稅負債(淨額)	(41,088)	(28,271)

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

29. 遞延所得稅 — 本集團(續)

(a) (續)

遞延所得稅賬目的總變動表列示如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年初	(28,271)	1,581
收購子公司(附註35.1)	(9,620)	(29,266)
業務合併的公允價值調整(附註35.2)	(1,043)	—
於損益內記賬	(2,154)	(586)
年終	(41,088)	(28,271)

(b) 遞延所得稅資產和負債的變動列示如下：

遞延所得稅資產

	資產減值撥備 人民幣千元	應計費用 人民幣千元	稅項虧損 人民幣千元	折舊 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一一年一月一日	221	643	—	717	1,581
收購子公司	—	—	1,958	—	1,958
於損益內扣除/(記賬)	—	65	(1,906)	219	(1,622)
於二零一一年十二月三十一日	221	708	52	936	1,917
收購子公司(附註35.1)	2,544	—	—	—	2,544
於損益內(記賬)/扣除	(2,618)	164	—	230	(2,224)
於二零一二年十二月三十一日	147	872	52	1,166	2,237

遞延所得稅負債

	業務合併的 公允價值調整 人民幣千元
於二零一一年一月一日	—
收購子公司	31,224
於損益內記賬	(1,036)
於二零一一年十二月三十一日	30,188
收購子公司(附註35.1)	12,164
業務合併的公允價值調整(附註35.2)	1,043
於損益內記賬	(70)
於二零一二年十二月三十一日	43,325

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

29. 遞延所得稅 — 本集團(續)

(b) (續)

於二零一二年十二月三十一日，本集團並未就預扣稅而引致的遞延所得稅負債約人民幣23,283,000元(二零一一年：人民幣12,564,000)作出確認。於二零一二年十二月三十一日，未予免稅盈利合計約為人民幣232,829,000元(二零一一年：人民幣125,639,000元)，本集團無意於可見未來將自相關子公司的未予分配盈利劃撥至香港控股公司。

30. 股息

根據二零一三年三月二十八日的董事會決議，本公司董事不建議派發截至二零一二年十二月三十一日止年度末期股息(二零一一年：無)。

31. 經營活動的現金流量

(a) 除所得稅前利潤與來自經營所得現金流

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
除所得稅前利潤	202,933	117,633
已就下列各項調整：		
— 不動產、工廠及設備與投資性房地產折舊	26,895	16,699
— 無形資產及租賃預付款項攤銷	8,590	5,813
— 財務收益	(32,488)	(5,454)
— 財務費用	33,996	14,315
— 處置可供出售金融資產之收益	(877)	(1,298)
— 出售子公司之收益	(11,801)	—
— 出售不動產、工廠及設備之淨虧損(b)	72	91
	227,320	147,799
營運資金變動：		
— 存貨	(9,515)	(1,180)
— 應收賬款及其他應收款	(48,211)	(32,395)
— 應付賬款及其他應付款	32,272	(29,935)
— 預收賬款	4,344	4,990
	(21,110)	(58,520)
經營所得現金	206,210	89,279

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

31. 經營活動的現金流量(續)

(b) 出售不動產、工廠及設備所獲款項

於合併現金流量表中，出售不動產、工廠及設備所獲款項包括：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
賬面淨值(附註16)	74	1,173
出售不動產、工廠及設備之淨虧損(附註7)	(72)	(91)
出售不動產、工廠及設備產生的其他應收款	—	(1,079)
出售不動產、工廠及設備所獲款項	2	3

32. 或有負債

於二零一二年十二月三十一日，本集團沒有重大或有負債。

33. 承諾

(a) 資本承諾

於報告期末已訂約但未發生之資本開支如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
不動產、工廠及設備	11,688	47,905

(b) 經營租賃承諾

根據不可撤銷經營租賃，未來最低租賃付款總額如下：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
不超過1年	160	160
超過1年但不超過5年	160	320
	320	480

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

33. 承諾 (續)

(c) 經營權費用承諾 (附註 8)

	於十二月三十一日	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
不遲於 1 年	1,100	1,100
1 年後但不遲於 5 年	4,400	4,400
5 年後	16,500	17,600
	22,000	23,100

34. 與非控制性權益的交易

(a) 收購子公司額外權益

二零一二年二月十三日，本集團購入新野天倫額外 20% 的權益，購買對價為人民幣 2,000,000 元。於收購日非控制性權益的賬面值約為人民幣 1,984,000 元。年內對歸屬於本公司所有者的權益變動的影響摘要如下：

	於十二月三十一日 二零一二年 人民幣千元
購入非控制性權益的賬面值	1,984
支付予非控制性權益的對價	(2,000)
超額支付的對價部份於權益中確認	(16)

(b) 與非控制性權益進行交易對截至二零一二年十二月三十一日止年度歸屬於本公司所有者的權益的影響

	人民幣千元
歸屬於本公司所有者期間綜合收益總額	135,097
歸屬於本公司所有者之應佔權益變動來自：	
— 收購子公司額外權益	(16)
	135,081

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

35. 業務合併

35.1 於二零一二年透過收購子公司業務合併

於二零一二年三月三十一日，本集團收購開封西納 100% 的權益，該公司為在中國註冊成立的獨立第三方有限責任公司，其主要在河南省蘭考縣與尉氏縣從事城市燃氣銷售業務。總對價約為人民幣 38,096,000 元。

於二零一二年九月三十日，本集團收購曹縣中天 80% 的權益，該公司為在中國註冊成立的獨立第三方有限責任公司，其主要在山東省從事城市燃氣銷售業務。總對價約為人民幣 28,159,000 元，包含償還出賣方的其他應付款人民幣 22,000,000 元。

於二零一二年九月三十日，本集團收購單縣中天 80% 的權益，該公司為在中國註冊成立的獨立第三方有限責任公司，其主要在山東省從事城市燃氣銷售業務。總對價約為人民幣 32,914,000 元，包含償還出賣方的其他應付款人民幣 24,400,000 元。

於二零一二年十一月三十日，本集團收購洞口森博 100% 的權益，該公司為在中國註冊成立的獨立第三方有限責任公司，其主要在湖南省從事城市燃氣銷售業務。總對價為人民幣 23,900,000 元，包含償還出賣方的其他應付款人民幣 1,956,000 元。

由於上述提到的收購事宜，預期本集團市場佔有率會有所上升。合併產生的商譽金額約為人民幣 43,274,000 元，包括被收購企業在市場競爭中已取得優勢、高技能員工協作、規模效應帶來的協同效應。

收購對價，購入資產及所承擔的負債的公允價值，以及於收購日的非控制性權益合併列示如下：

	開封西納 於二零一二年 三月三十一日 人民幣千元	曹縣中天 於二零一二年 九月三十日 人民幣千元	單縣中天 於二零一二年 九月三十日 人民幣千元	洞口森博 於二零一二年 十一月三十日 人民幣千元	合計 人民幣千元
對價					
— 現金	35,296	25,159	29,514	21,500	111,469
— 或有對價	2,800	3,000	3,400	2,400	11,600
總對價	38,096	28,159	32,914	23,900	123,069
債務安排	—	(22,000)	(24,400)	(1,956)	(48,356)
收購對價	38,096	6,159	8,514	21,944	74,713

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

35. 業務合併(續)

35.1 於二零一二年透過收購子公司業務合併(續)

	開封西納 公允價值 於二零一二年 三月三十一日 人民幣千元	曹縣中天 公允價值 於二零一二年 九月三十日 人民幣千元	單縣中天 公允價值 於二零一二年 九月三十日 人民幣千元	洞口森博 公允價值 於二零一二年 十一月三十日 人民幣千元	合計 人民幣千元
確認可辨認資產及所承擔的負債：					
現金及現金等價物	653	124	188	147	1,112
不動產、工廠及設備	16,555	15,549	14,526	4,536	51,166
無形資產：					
— 燃氣經營權	6,939	9,929	16,542	14,329	47,739
租賃預付款項	—	4,060	2,030	933	7,023
存貨	4,117	8,069	5,843	1,066	19,095
應收款項	12,093	75	992	321	13,481
當期所得稅負債	—	31	(50)	—	(19)
應付帳款及其他應付款	(1,005)	(32,120)	(33,122)	(3,746)	(69,993)
預收賬款	(11,975)	(9,101)	(9,768)	(439)	(31,283)
遞延所得稅資產/(負債)淨額	640	(3,168)	(4,317)	(2,775)	(9,620)
可辨認淨資產合計	28,017	(6,552)	(7,136)	14,372	28,701
非控制性權益	—	1,310	1,428	—	2,738
商譽	10,079	11,401	14,222	7,572	43,274
	38,096	6,159	8,514	21,944	74,713

	開封西納 人民幣千元	曹縣中天 人民幣千元	單縣中天 人民幣千元	洞口森博 人民幣千元	去年收購 人民幣千元	合計 人民幣千元
收購業務的現金流出，扣除收購的現金：						
— 現金對價	35,296	25,159	29,514	21,500	14,372*	125,841
— 收購子公司的現金及現金等價物	(653)	(124)	(188)	(147)	—	(1,112)
收購產生的現金流出	34,643	25,035	29,326	21,353	14,372	124,729

* 截至二零一二年十二月三十一日止年度，支付的現金對價包括於二零一一年收購河南嵩縣和甘肅白銀的金額，約為人民幣6,372,000元及人民幣8,000,000元。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

35. 業務合併(續)

35.1 於二零一二年透過收購子公司業務合併(續)

(a) 與收購相關的費用約為人民幣 4,000 元，已記錄於截至二零一二年十二月三十一日止年度損益內的行政費用。

(b) *或有對價*

根據收購協定，開封西納股權轉讓之日起一年後，本集團未發現尚未披露義務或未計負債，則將支付對價人民幣 280 萬元予出賣方。

根據收購協定，自收購之日起一年內，如曹縣中天的股權權屬及應付出賣方款項無爭議，則本集團將支付對價人民幣 300 萬元予出賣方。

根據收購協定，自收購之日起一年內，如單縣中天的股權權屬及應付出賣方款項無爭議，則本集團將支付對價人民幣 340 萬元予出賣方。

根據收購協定，洞口森博股權轉讓之日起一年後，本集團未發現尚未披露義務或未計負債，則將支付對價人民幣 240 萬元予出賣方。

由於期限短，或有對價的公允價值與其帳面值相當。或有對價已記錄於合併資產負債表內的其他應付款。

(c) *購入應收款項*

應收賬款及其他應收款的公允價值約為人民幣 13,481,000 元，包括應收賬款的公允價值約為人民幣 1,939,000 元，與應收賬款的總合約金額相當。於二零一二年七月，本集團收到出賣方金額約人民幣 10,096,000 元的其他應收款。

(d) *非控制性權益*

本集團已選擇按非控制性權益按比例應佔被收購方公允價值確認收購的非控制性權益。

(e) *收入及利潤貢獻*

所收購業務從被收購日至二零一二年十二月三十一日止期間貢獻本集團收入約為人民幣 47,246,000 元及淨利潤約為人民幣 20,466,000 元。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

35. 業務合併(續)

35.1 於二零一二年透過收購子公司業務合併(續)

(e) 收入及利潤貢獻(續)

若收購在二零一二年一月一日已發生，則截至二零一二年十二月三十一日止年度的合併收入和合併淨利潤，扣除曹縣中天和單縣中天的影響後，應分別約為人民幣49,608,000元及約為人民幣21,627,000元。由於本集團無法從出賣方處獲得曹縣中天和單縣中天被收購前的經營情況，因此無法披露被收購前的收入及利潤。

35.2 於二零一一年透過收購子公司業務合併

	吉林中吉 預估公允價值 於二零一一年 四月三十日 人民幣千元	公允價值調整 人民幣千元	公允價值 人民幣千元
確認可辨認資產及所承擔的負債：			
現金及現金等價物	4,638	—	4,638
不動產、工廠及設備	93,723	—	93,723
無形資產：			
— 軟件	42	—	42
— 燃氣經營權	109,645	4,174	113,819
租賃預付款項	8,931	—	8,931
存貨	15,119	—	15,119
應收款項	17,085	—	17,085
其他非流動資產	1,101	—	1,101
借款	(40,000)	—	(40,000)
當期所得稅負債	(2,374)	—	(2,374)
應付帳款及其他應付款	(37,211)	—	(37,211)
預收賬款	(18,646)	—	(18,646)
遞延所得稅負債淨額	(29,382)	(1,043)	(30,425)
可辨認淨資產合計	122,671	3,131	125,802
非控制性權益	(60,182)	(1,405)	(61,587)
商譽	90,511	(1,466)	89,045
	153,000	260	153,260

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

35. 業務合併(續)

35.2 於二零一一年透過收購子公司業務合併(續)

於二零一一年四月三十日，本集團收購吉林中吉 51% 的權益，該公司為在中國註冊成立的獨立第三方有限責任公司，其主要在中國吉林省從事城市燃氣及壓縮天然氣業務。

獨立估值師已完成吉林中吉的評估事項。該等可辨認資產和負債的公允價值相較於二零一一年四月三十日的預估公允價值並無重大差異。

該等評估事項影響並不重大，因此，二零一一年的財務報表並未重述。

36 出售子公司

於二零一二年九月十三日，河南天倫燃氣與獨立第三方公司，金龍世紀有限公司訂立協議，將其持有的蒼溪大通全部股權以對價人民幣 90,000,000 元予以出售。此外，根據與蒼溪大通訂立的協議，河南天倫燃氣於二零一二年十月十八日，將其持有的蒼溪天倫燃氣投資有限公司全部股權以對價人民幣 5,100,000 元予以出售。

出售的淨資產和出售的收益詳情載列如下：

於二零一二年九月十三日
人民幣千元

出售對價：	
已收到現金	95,100
免除支付的或有對價(a)	45,000
減：出售的淨資產	(44,475)
商譽	(83,824)
出售子公司的收益(附註7)	11,801

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

36 出售子公司(續)

- (a) 依據當時的收購協議，若滿足某些條件的話，本集團將會支付人民幣4,500萬元或有對價給予當時的出賣方。由於蒼溪大通出售，那些條件已無法滿足，因此，或有對價支付的義務已免除。

出售的資產及負債如下：

	於二零一二年九月十三日 人民幣千元
不動產、工廠及設備	279,901
現金及現金等價物	2,158
存貨	3
應收賬款及其他應收款	33,706
租賃預付款項	6,664
借款	(50,346)
預收賬款	(8,000)
應付帳款及其他應付款	(178,567)
淨資產	85,519
非控制性權益	(41,044)
出售的淨資產	44,475
已收到現金	95,100
減：出售子公司的現金及現金等價物	(2,158)
出售子公司的淨現金流入	92,942

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

36 出售子公司(續)

出售對合併綜合收益表的影響如下：

	二零一二年一月一日至 九月十三日期間 人民幣千元
行政費用	(3,196)
其他收益	9,546
財務費用 — 淨額	(76)
除所得稅前利潤	6,274
所得稅費用	(1,703)
年度利潤	4,571
下列人士應佔：	
— 本公司所有者	2,331
— 非控制性權益	2,240
	4,571

出售對合併現金流量表的影響如下：

	二零一二年一月一日至 九月十三日期間 人民幣千元
經營現金流量	18,055
投資現金流量	(40,840)
融資現金流量	24,179
總現金流量	1,394

37. 關聯方交易

關聯方是指有能力控制另一方或對另一方財政及運營決策施加重大影響之組織。受共同控制的組織同樣被認為是關聯方。

本集團由張瀛岑先生以及包括其妻子及長子在內家族成員共同控制(「控股股東」)。

以下是於截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度，本集團與關聯方在日常業務進行的主要關聯方交易概要，以及於二零一二年及二零一一年十二月三十一日的相應關聯方結餘。

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

37. 關聯方交易 (續)

(c) 與關聯方之結餘

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應收賬款及其他應收款				
應收下列關聯方之其他應收款				
— 河南天倫工程投資	6,963	990	—	—
— 河南天倫房地產	—	2,845	—	—
— 鶴翔工程	—	191	—	—
— 立天控股	—	—	247,486	247,486
— 天倫新能源	—	—	110,670	110,670
	6,963	4,026	358,156	358,156

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應付賬款及其他應付款				
應付下列關聯方之應付賬款				
— 鶴翔工程	964	—	—	—
應付下列關聯方之其他應付款				
— 鶴翔工程	30	916	—	—
— 河南天倫燃氣	—	—	5,961	5,961
	994	916	5,961	5,961

(d) 主要管理人員薪酬

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
基本薪金及津貼	3,898	3,513
酌情獎金	296	1,364
退休福利供款	423	272
	4,617	5,149

